red

DE

AUFBAU-UND BEDIENUNGSANLEITUNG

GARDENIA-MARGHERITA-DALIA_Mod. Air
PRIMULA-ORCHIDEA _Mod. Air_Mod. Multiair

8901137900

red

Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.

CE 10

EN 14785 - 2006

Art. 15a B-VG / BImSchV / VKF AEAI

Regensburger und Münchener BStV erfüllt.

DALIA

Potenza nominale: **Puissance nominale:** **Nominaal vermogen:** **Heizleistung:**	Max Min	6,0 kW 2,1 kW
Emissione CO (al 13% O_2): **Emissions CO (Bez.13% O_2):** **CO-emissie (bij 13% O_2):** **Mittlere CO- Emission (Bez.13% O_2):**	P max P min	0,013% 0,059%
Rendimento : **Rendement :** **Rendement:** **Energieeffizenz:**	P max P min	92,8% 94,0%
Temperatura fumi: **Température des fumées:** **Temperatuur rook:** **Mittlere Abgastemperatur:**	160 °C	
Particolato: **Poussieres:** **Stofdeeltjes:** **Stäub:**	27 mg/Nm3 (13% O2) 14 mg/MJ	
Assorbimento elettrico massimo: **Puissance absorbée max.:** **Maximum stroomverbruik:** **Max. Elektrische Nennleistung:**	320 W (Med. 80 W)	
Tensione di funzionamento: **Tension d'alimentation:** **Werkingsspanning:** **Betriebspannung:**	230 V - 50 Hz.	
Distanze di sicurezza (retro): **Distances de sécurité (postérieures):** **Veiligheidsafstand (achteraan):** **Sicherheitsabstände (Hinten):**	50 mm	
Distanze di sicurezza (lato): **Distances de sécurité (laterales):** **Veiligheidsafstand (zijdelings):** **Sicherheitsabstände (Seitlich):**	50 mm	

Prodotto conforme all'installazione in canna multipla. Produit conforme à l'installation dans un conduit multiple. Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet.Product conform de installatie in een multi-rookkanaal.

Utilizzare solo con combustibile adatto. A utiliser seulement avec un combustible conforme. Nur zugelassennen Brennstoff verwenden.Gebruik enkel gepaste pellets.

Leggere e seguire le istruzioni! Lire et suivre les instructions! Bedienungsanleitung lesen und beachten!Lees en respecteer de aanwijzingen!

Made in Italy

COD: 8901004701

red

Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.

CE 09

EN 14785 - 2006

Art. 15a B-VG / BImSchV / VKF AEAI

Regensburger und Münchener BStV erfüllt.

GARDENIA / MARGHERITA

Potenza nominale: **Puissance nominale:** **Nominaal vermogen:** **Heizleistung:**	Max Min	8,0 kW 2,4 kW
Emissione CO (al 13% O_2): **Emissions CO (Bez.13% O_2):** **CO-emissie (bij 13% O_2):** **Mittlere CO- Emission (Bez.13% O_2):**	P max P min	0,014% 0,025%
Rendimento : **Rendement :** **Rendement:** **Energieeffizenz:**	P max P min	91,7% 94,1%
Temperatura fumi: **Température des fumées:** **Temperatuur rook:** **Mittlere Abgastemperatur:**	170 °C	
Particolato: **Poussieres:** **Stofdeeltjes:** **Stäub:**	22 mg/Nm3 (13% O2) 13 mg/MJ	
Assorbimento elettrico massimo: **Puissance absorbée max.:** **Maximum stroomverbruik:** **Max. Elektrische Nennleistung:**	420 W (Med. 80 W)	
Tensione di funzionamento: **Tension d'alimentation:** **Werkingsspanning:** **Betriebspannung:**	230 V - 50 Hz.	
Distanze di sicurezza (retro): **Distances de sécurité (postérieures):** **Veiligheidsafstand (achteraan):** **Sicherheitsabstände (Hinten):**	50 mm	
Distanze di sicurezza (lato): **Distances de sécurité (laterales):** **Veiligheidsafstand (zijdelings):** **Sicherheitsabstände (Seitlich):**	100 mm	

Prodotto conforme all'installazione in canna multipla. Produit conforme à l'installation dans un conduit multiple. Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet.Product conform de installatie in een multi-rookkanaal.

Utilizzare solo con combustibile adatto. A utiliser seulement avec un combustible conforme. Nur zugelassennen Brennstoff verwenden.Gebruik enkel gepaste pellets.

Leggere e seguire le istruzioni! Lire et suivre les instructions! Bedienungsanleitung lesen und beachten!Lees en respecteer de aanwijzingen!

Made in Italy

COD: 8900909401

red

Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.

CE 09

EN 14785 - 2006

Art. 15a B-VG / BImSchV / VKF AEAI

Regensburger und Münchener BStV erfüllt.

PRIMULA / ORCHIDEA

Potenza nominale: **Puissance nominale:** **Nominaal vermogen:** **Heizleistung:**	Max Min	9,5 kW 2,4 kW
Emissione CO (al 13% O2): **Emissions CO (Bez.13% O2):** **CO-emissie (bij 13% O2):** **Mittlere CO- Emission (Bez.13% O2):**	P max P min	0,014% 0,025%
Rendimento : **Rendement :** **Rendement:** **Energieeffizenz:**	P max P min	91,7% 94,1%
Temperatura fumi: **Température des fumées:** **Temperatuur rook:** **Mittlere Abgastemperatur:**	180 °C	
Particolato: **Poussieres:** **Stofdeeltjes:** **Stäub:**	22 mg/Nm3 (13% O2) 13 mg/MJ	
Assorbimento elettrico massimo: **Puissance absorbée max.:** **Maximum stroomverbruik:** **Max. Elektrische Nennleistung:**	420 W (Med. 80 W)	
Tensione di funzionamento: **Tension d'alimentation:** **Werkingsspanning:** **Betriebspannung:**	230 V - 50 Hz.	
Distanze di sicurezza (retro): **Distances de sécurité (postérieures):** **Veiligheidsafstand (achteraan):** **Sicherheitsabstände (Hinten):**	50 mm	
Distanze di sicurezza (lato): **Distances de sécurité (laterales):** **Veiligheidsafstand (zijdelings):** **Sicherheitsabstände (Seitlich):**	100 mm	

Prodotto conforme all'installazione in canna multipla. Produit conforme à l'installation dans un conduit multiple. Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet.Product conform de installatie in een multi-rookkanaal.

Utilizzare solo con combustibile adatto. A utiliser seulement avec un combustible conforme. Nur zugelassennen Brennstoff verwenden.Gebruik enkel gepaste pellets.

Leggere e seguire le istruzioni! Lire et suivre les instructions! Bedienungsanleitung lesen und beachten!Lees en respecteer de aanwijzingen!

Made in Italy

COD: 8900909601

red

Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.

CE 10

EN 14785 - 2006

Art. 15a B-VG / BImSchV / VKF AEAI

Regensburger und Münchener BStV erfüllt.

PRIMULA MULTIAIR / ORCHIDEA MULTIAIR

Potenza nominale: **Puissance nominale:** **Nominaal vermogen:** **Heizleistung:**	Max Min	11,0 kW 2,4 kW
Emissione CO (al 13% O2): **Emissions CO (Bez.13% O2):** **CO-emissie (bij 13% O2):** **Mittlere CO- Emission (Bez.13% O2):**	P max P min	0,013% 0,025%
Rendimento : **Rendement :** **Rendement:** **Energieeffizenz:**	P max P min	90,2% 94,1%
Temperatura fumi: **Température des fumées:** **Temperatuur rook:** **Mittlere Abgastemperatur:**	190 °C	
Particolato: **Poussieres:** **Stofdeeltjes:** **Stäub:**	20 mg/Nm3 (13% O2) 11 mg/MJ	
Assorbimento elettrico massimo: **Puissance absorbée max.:** **Maximum stroomverbruik:** **Max. Elektrische Nennleistung:**	420 W (Med. 100 W)	
Tensione di funzionamento: **Tension d'alimentation:** **Werkingsspanning:** **Betriebspannung:**	230 V - 50 Hz.	
Distanze di sicurezza (retro): **Distances de sécurité (postérieures):** **Veiligheidsafstand (achteraan):** **Sicherheitsabstände (Hinten):**	50 mm	
Distanze di sicurezza (lato): **Distances de sécurité (laterales):** **Veiligheidsafstand (zijdelings):** **Sicherheitsabstände (Seitlich):**	50 mm	

Prodotto conforme all'installazione in canna multipla. Produit conforme à l'installation dans un conduit multiple. Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet.Product conform de installatie in een multi-rookkanaal.

Utilizzare solo con combustibile adatto. A utiliser seulement avec un combustible conforme. Nur zugelassennen Brennstoff verwenden.Gebruik enkel gepaste pellets.

Leggere e seguire le istruzioni! Lire et suivre les instructions! Bedienungsanleitung lesen und beachten!Lees en respecteer de aanwijzingen!

Made in Italy

COD: 8901041100

EINFÜHRUNG 6

1. HINWEISE UND GARANTIEBEDINGUNGEN 7

1.1. SICHERHEITSHINWEISE 7
1.2. BETRIEBSHINWEISE 8
1.3. WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EG. 9
1.4. GARANTIEBEDINGUNGEN 9
1.4.1. Einschränkungen 10
1.4.2. Ausnahmen 10

2. THEORETISCHE GRUNDLAGEN FÜR DIE INSTALLATION 11

2.1. DAS PELLET 11
2.2. VORSICHTSMASSNAHMENE BEI DER INSTALLATION 12
2.3. STANDORT DES OFENS 13
2.3.1. Einsatz in Niedrigenergiehäuser oder Passivhäuser 13
2.4. ANSCHLUSS AN DIE AUSSENLUFTKLAPPE 14
2.5. ANSCHLUSS DES RAUCHGASROHRS 15
2.6. ANSCHLUSS AN DEN RAUCHFANG 16
2.7. ANSCHLUSS AN EINE EXTERNE RAUCHGASABLEITUNG MIT ISOLIERTEM ODER DOPPELWANDIGEM ROHR 16
2.8. ANSCHLUSS AN DEN RAUCHFANG 16
2.9. BETRIEBSSTÖRUNGEN AUFGRUND EINES SCHLECHTEN ABZUGS IM RAUCHFANG 17

3. INSTALLATION UND MONTAGE 18

3.1. ZEICHNUNGEN UND TECHNISCHE MERKMALE 18
3.1.1. GARDENIA/MARGHERITA Air 18
3.1.2. PRIMULA/ORCHIDEA Air 18
3.1.3. PRIMULA/ORCHIDEA Multiair 19
3.1.4. DALIA 19
3.1.5. Technische Daten 20
3.2. VORBEREITUNG UND ENTFERNEN DER VERPACKUNG 22
3.3. ANBRINGUNG SEITLICHE VERKLEIDUNG 24
3.4. ANSCHLUSS WARMLUFTKANALISIERUNGEN MODELL PRIMULA/ORCHIDEA Mod. MULTIAIR 28

4. ARBEITSWEISE 29

4.1. HINWEISE VOR DEM ZÜNDEN 29
4.2. DISPLAY BEDIENBLENDE 30
4.2.1. Logik Bedienblende 30
4.3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS 32
4.4. OFENVERSORGUNG 32
4.5. HINWEISE VOR DEM ZÜNDEN 32
4.6. ERSTE ZÜNDUNG 32
4.6.1. Einschaltung/Ausschaltung von der Bedienblende (Taste D) 32
4.7. BETRIEBSART 33
4.7.1. Einstellung der Raumtemperatur (Drehknopf B) 33
4.7.2. Einstellung der Flammenleistung (Drehknopf C) 33
4.7.3. Einstellung der Geschwindigkeit des Warmluftgebläses (Drehknopf A) 33
4.7.4. Hinweis für die erste Zündung 33
4.8. AUSSCHALTMODUS (Taste D) 34
4.9. BESCHICKEN MIT PELLETS 34
4.10. WAHL DER BESCHICKUNGSART DER PELLETS (Taste E) 34
4.11. GESCHWINDIGKEITSWAHL DES SAUGZUGGEBLÄSES 35
4.12. EIGENSCHAFTEN DER FLAMME 35
4.12.1. Die Form 35
4.12.2. Die Farbe 36
4.12.3. Der Charakter 36
4.13. Anschluss an einen Raumthermostat 36

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.14. Betrieb mit der Funktion ECO-STOP 37
4.15. Verbindung mit dem programmierbaren Chronothermostat (als optionales Zubehör RED) 38
4.16. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN 39
4.17. MELDUNGEN DER LED 1 WÄHREND DES BETRIEBS 40
4.18. ALARMMELDUNG 40
4.19. Ausschaltmodus bei Alarm 41
4.20. Verlassen des Alarmzustandes 41

5. INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG 42

5.1. TÄGLICHE ODER WÖCHENTLICHE REINIGUNGEN BEIM ABNEHMER DURCHGEFÜHRT 42
5.1.1. Vor jedem Anzünden 42
5.1.2. Alle 2/3 Tage kontrollieren 42
5.1.3. Reinigung der Glasscheibe 42
5.2. REGELMÄßIGE REINIGUNGEN BEIM AUTORISIERTEN TECHNISCHER DURCHGEFÜHREN 43
5.2.1. Reinigung des Wärmetauschers 43
5.2.2. Außerbetriebsetzen (Saisonende) 45
5.2.3. Kontrolle der internen Bauteile 45

6. STÖRUNGEN / URSACHEN / ABHILFE 46

7. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE 49

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

EINFÜHRUNG

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir möchten Ihnen für den Vorzug, den Sie unseren Produkten, d.h. im Besonderen einem Ofen der Linie Pellet gewährt haben, danken.
Für einen optimalen Heizofenbetrieb und um die Wärme und das Sichwohlfühlen, das die Flamme in Ihrer Wohnung verbreiten kann, voll zu genießen, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch vor der ersten Inbetriebnahme des Heizofens sorgfältig durchzulesen.
Wir gratulieren Ihnen nochmals zu Ihrer Wahl und machen Sie noch darauf aufmerksam, dass der Pelletheizofen **KEINESFALLS** von Kindern benutzt werden darf, die immer auf Sicherheitsabstand zu halten sind!

Überarbeitungen dieser Veröffentlichung

Zwecks technischer Weiterentwicklung des Produkts behält sich der Hersteller das Recht vor, in diesem Handbuch ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen. Eine auch nur teilweise Vervielfältigung dieses Handbuchs ist ohne Genehmigung des Herstellers untersagt.

Umgang mit dem Handbuch und das Nachschlagen

- Behandeln Sie dieses Handbuch sorgfältig und bewahren Sie es an einem leicht zugänglichen Ort auf.
- Sollte das Handbuch verloren gehen, zerstört werden oder sich in einem schlechten Zustand befinden, fordern Sie bitte unter Angabe der Gerätekenndaten ein neues Exemplar bei Ihrem Händler oder direkt beim Hersteller an.
- Besonders aufmerksam sind die **„fettgedruckten Textpassagen"** durchzulesen, da diese wichtige Informationen enthalten.
- *"Der Text in Schrägschrift"* wird benutzt, um Ihre Aufmerksamkeit auf weitere Abschnitte dieses Handbuches oder auf eventuelle zusätzliche Erklärungen zu lenken.

SYMBOLE IN DIESEM HANDBUCH

	ACHTUNG: Dieses Hinweissymbol, das Sie an verschiedenen Stellen des Handbuchs vorfinden, bedeutet, dass der dementsprechende Absatz aufmerksam durchzulesen ist und sein Inhalt verstanden werden muss, da ein Nichtbefolgen der Hinweise schwere Schäden am Heizofen und Körperverletzungen des Benutzers verursachen könnte.
	INFORMATIONEN: Mit diesem Symbol sollen wichtige Informationen für die gute Funktionsweise des Heizofens hervorgehoben werden . Das Nichtbefolgen der Vorgaben beeinträchtigt die Benutzung des Heizofens und die Funktionsweise ist nicht zufrieden stellend.
	ABLAUFFOLGEN: Dieses Symbol gibt an, dass eine Reihe von Tasten in einer bestimmten Reihenfolge zu betätigen ist, durch die man Zugang zum Menü hat oder Einstellungen vornehmen kann.
	HANDBUCH Verweist auf ein aufmerksames Durchlesen dieses Handbuchs oder der entsprechenden Anweisungen.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

1. HINWEISE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

1.1. SICHERHEITSHINWEISE

- **Die Installation, der elektrische Anschluss, die Kontrolle der Funktionstüchtigkeit und die Instandhaltung dürfen nur von zugelassenem Fachpersonal ausgeführt werden.**
- **Der Heizofen muss gemäß den geltenden Bestimmungen der Gemeinde, der Region oder des Staates installiert werden.**
- **Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen und körperlichen Fähigkeiten, Sinneseinschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese nicht beaufsichtigt werden, oder von einer Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, in den Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden.**
- Für den korrekten Gebrauch des Heizofens und der angeschlossenen elektronischen Einrichtungen sowie zur Vorbeugung von Unfällen sind die in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen.
- Der Gebrauch, die Einstellung und die Programmierung sind nur Erwachsenen gestattet. Fehler oder falsche Einstellungen können zu Gefahrensituationen u/o zu einem schlechten Ofenbetrieb führen.
- Vor jedem Eingriff hat der Benutzer oder jeder, der den Heizofen betreiben will, die vorliegende Bedienungsanleitung vollständig durchzulesen und deren Inhalt zu verstehen.
- Der Heizofen darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und somit als gefährlich zu betrachten.
- Den Heizofen nicht als Leiter oder Stützstruktur verwenden.
- Keine Wäsche zum Trocknen auf den Heizofen legen. Eventuelle Wäscheständer oder Ähnliches müssen in einem gewissen Abstand zum Heizofen aufgestellt werden - **Brandgefahr.**
- Jede Verantwortung für einen unsachgemäßen Gebrauch des Ofens geht vollständig zu Lasten des Kunden und befreit den Hersteller von jeder zivil- und strafrechtlichen Haftung.
- Jede Umrüstung des Ofens oder ein nicht autorisierter Austausch von Komponenten durch Nicht-Original-Ersatzteile kann für den Benutzer gefährlich sein und enthebt den Hersteller jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.
- Ein Großteil der Oberflächen des Heizofens ist sehr heiß (Tür, Griff, Glasscheibe, Rauchaustrittsrohre, usw.). Deshalb dürfen diese Teile nur mit entsprechender Schutzkleidung oder hierfür geeigneten Mitteln angefasst werden, wie z.B. mit Wärmeschutzhandschuhen oder isolierten Vorrichtungen.
- **Es ist untersagt, den Heizofen mit offener Tür oder zerbrochener Scheibe zu betreiben.**

Technischer Dienst - MCZ GROUP S.p.A. vorbehaltene Rechte - Nachdruck verboten

- Den Heizofen keinesfalls mit feuchten Händen anfassen, da es sich um ein Elektrogerät handelt. Immer erst das Netzkabel herausziehen.
- Vor jeder Reinigung oder Instandhaltung ist der Heizofen vom Stromversorgungsnetz zu trennen. Hierzu den Hauptschalter hinter dem Gerät ausschalten oder das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Der Heizofen muss an eine elektrische Anlage mit wirksamem Erdleiter angeschlossen werden.
- Die Anlage muss entsprechend der elektrischen Leistung des Heizofens ausgelegt sein.
- Eine falsche Installation oder schlechte Wartung (nicht mit den Angaben im vorliegenden Handbuch übereinstimmend) kann zu Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen führen. In diesem Fall ist der Hersteller von jeglicher zivil- oder strafrechtlichen Haftung befreit.

1.2. BETRIEBSHINWEISE

- Schalten Sie den Heizofen bei einer Störung oder schlechtem Betrieb ab.
- Das manuelle Beschicken des Feuerraums mit Pellets ist unzulässig.
- Die Anhäufung unverbrannter Pellets im Feuerraum nach jeder “fehlgeschlagenen Zündung” muss vor einer erneuten Zündung entfernt werden.
- Das Innere des Heizofens nicht mit Wasser reinigen.
- Den Heizofen nicht mit Wasser säubern. Das Wasser könnte ins Innere eindringen und die elektrischen Isolierungen beschädigen, was zu Stromschlägen führen würde.
- Den eigenen Körper nicht zu lange der warmen Luft aussetzen. Sen Raum, in dem Sie sich aufhalten und wo der Heizofen installiert ist nicht überheizen.. Dies kann Ihren körperlichen Zustand beeinträchtigen und zu gesundheitlichen Problemen führen.
- Pflanzen oder Tiere nicht direkt dem Warmluftstrom aussetzen. Dies könnte schädliche Auswirkungen auf diese haben.
- Keine anderen Brennstoffe als Holzpellets in den Behälter füllen.
- Den Ofen in Räumen installieren, die angemessen gegen Brände geschützt sind und mit allen erforderlichen Versorgungsleitungen (Luft und Strom) sowie mit einem Rauchabzug versehen sind.
- Im Brandfall des Schornsteins, sofort den Ofen abschalten, die elektrische Netzverbindung unterbrechen und auf keinen Fall die Ofentür öffnen. Anschließend sofort die zuständige Behörde informieren.
- Der Heizofen und die Keramikverkleidung sind in trockenen und witterungsgeschützten Räumen zu lagern.
- Den Heizofen nicht direkt auf den Fußboden stellen. Ist der Fußboden aus brennbarem Material, muss er entsprechend isoliert werden.
- Den Heizofen bei eventuellen Schäden am Zündsystem

Technischer Dienst - MCZ GROUP S.p.A. vorbehaltene Rechte - Nachdruck verboten

nicht mit brennbaren Materialien zünden.

INFORMATIONEN:

- Wenden Sie sich bei Problemen jeglicher Art bitte an den Händler oder an von der Herstellerfirma zugelassenes Fachpersonal. Verlangen Sie bei Reparaturen Originalersatzteile.
- Es darf nur der vom Hersteller angegebene Brennstoff verwendet werden (für ITALIEN nur Pellets mit Durchmesser 6 mm, für die anderen europäischen Länder Pellets mit Durchmesser 6-8 mm), der ausschließlich über das automatische Beschickungssystem zugeführt werden darf.
- Die Rauchabzugsleitungen regelmäßig kontrollieren und reinigen (Verbindung zum Rauchfang).
- Der Pelletheizofen darf nicht für die Zubereitung von Speisen verwendet werden.
- Den Deckel des Brennstoffbehälters immer geschlossen halten.
- Bewahren Sie das vorliegende Handbuch sorgfältig auf, da es den Heizofen während seiner gesamten Lebensdauer begleiten muss. Sollte er verkauft oder an einen anderen Benutzer weitergegeben werden, ist immer zu gewährleisten, dass das Handbuch dem Produkt beiliegt.
- Fordern Sie bei Verlust ein neues Exemplar bei Ihrem Fachhändler oder direkt beim Hersteller an.

1.3. WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.
Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.
Die getrennte Entsorgung eines Gerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.
Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Geräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

1.4. GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller garantiert für das Produkt, **mit Ausnahme der unten angeführten Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen**, für den Zeitraum von zwei Jahren ab Verkaufsdatum, das durch einen Beleg festgehalten wird,

Technischer Dienst - MCZ GROUP S.p.A. vorbehaltene Rechte - Nachdruck verboten

in dem der Name des Händlers und das Verkaufsdatum angegeben sind. Des Weiteren muss der Garantieschein binnen 8 Tagen ausgefüllt eingeschickt werden, falls das Produkt von einer Fachkraft gemäß den in der beiliegenden Bedienungsanleitung enthaltenen Angaben installiert und abgenommen wurde.
Unter Garantie versteht sich der kostenlose Austausch oder die Reparatur **der durch Herstellungsfehler defekt anerkannten Teile.**

1.4.1. Einschränkungen

Von der Garantie ausgeschlossen sind elektrische und elektronische Teile sowie Ventilatoren, für die die Garantiefrist 1 Jahr ab dem laut obigen Angaben bestätigten Kaufdatum beträgt. Nicht durch die Garantie gedeckt werden Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, wie: Dichtungen, Glasscheiben und alle von der Feuerstelle abnehmbaren Teile.
Die ausgetauschten Teile werden für die restliche Laufzeit der Garantie ab dem Kaufdatum des Heizofens garantiert.

1.4.2. Ausnahmen

Farbabweichungen bei lackierten Teilen und Keramikteilen sowie Haarrisse an den Keramikteilen stellen keinen Grund für Beanstandungen dar, da es sich um natürliche Eigenschaften des Materials handelt, die beim Gebrauch des Gerätes auftreten.
Alle Teile, die aufgrund eines fahrlässigen oder unsachgemäßen Gebrauchs, einer falschen Instandhaltung, einer nicht mit den Anweisungen des Herstellers konformen Installation Defekte aufweisen, sind nicht durch die Garantie gedeckt (siehe dementsprechende Kapitel in diesem Handbuch).
Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Tieren oder Gegenstände aufgrund eines Nichtbefolgens aller Vorschriften dieser Anleitung, insbesondere der Installation, dem Gebrauch und der Instandhaltung des Gerätes, zugefügt werden können.
Bei ungenügender Leistung des Gerätes wenden Sie sich bitte an den Händler und/oder an den Importeur Ihrer Zone.
Schäden durch Transport oder Umsetzung sind von der Garantie ausgeschlossen.
Für die Installation und den Gebrauch des Heizofens ist nur das mitgelieferte Handbuch ausschlaggebend.
Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch eine Umrüstung des Gerätes, Witterungseinflüsse, Naturkatastrophen, elektrische Entladungen, Brände, eine defekte elektrische Anlage sowie durch eine mangelnde oder nicht korrekte Instandhaltung unter Missachtung der Anweisungen des Herstellers entstehen.

ANFORDERUNG DES KUNDENDIENSTES

Die Anforderung eines Eingriffes ist an den Fachhändler zu richten, der daraufhin Ihren Anruf an den technischen Kundendienst weiterleitet.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls der Heizofen oder Zubehörteile unsachgemäß benutzt oder ohne Genehmigung verändert werden.
Bei einem Austausch dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.

Technischer Dienst - MCZ GROUP S.p.A. vorbehaltene Rechte - Nachdruck verboten

2. THEORETISCHE GRUNDLAGEN FÜR DIE INSTALLATION

2.1. DAS PELLET

Pellets werden durch Hochdruckpressung von Sägespänen, die bei der Verarbeitung getrockneten Holzes (ohne Lackierung) entstehen, hergestellt. Das im Holz enthaltene Lignin verleiht diesem Kompaktheit und ermöglicht die Herstellung von Pellets ohne Zugabe von Leim oder Bindemitteln.

Brennstoff Pellets

Auf dem Markt werden verschiedene Pellet-Typen mit unterschiedlichen Eigenschaften angeboten, die sich nach Mischung der verwendeten Holzarten unterscheiden. Der Durchmesser variiert zwischen 6 mm und 8 mm mit einer Standardlänge von 5 mm bis 30 mm. Ein Pellet von guter Qualität hat eine Dichte zwischen 600 bis über 750 kg/mc mit einem Wassergehalt, der zwischen 5% und 8% seines Eigengewichtes liegt.

Pellets sind nicht nur ein umweltfreundlicher Brennstoff, da die Holzreste bestens genutzt werden und die Verbrennung sauberer als mit fossilen Brennstoffen erfolgt, sondern bieten auch einige technische Vorteile. Während gutes Brennholz einen Heizwert von 4,4 KW/kg (mit 15% Feuchtigkeit nach 18-monatiger Lagerung) aufweist, beträgt der Heizwert der Pellets 4,9 KW/kg.

Zur Gewährleistung einer guten Verbrennung ist es erforderlich, dass die Pellets in einem trockenen Raum und vor Schmutz geschützt, aufbewahrt werden. Die Pellets werden in 15-kg-Säcken geliefert, was ihre Lagerung wesentlich vereinfacht.

Sack mit 15 Kg Brennmaterial

Qualitativ hochwertige Pellets garantieren eine gute Verbrennung mit geringen Schadstoffabgaben an die Atmosphäre.

Je schlechter die Brennstoffqualität ist, um so häufiger müssen das Feuerbecken und der Brennraum gereinigt werden.

Die wichtigsten Qualitätszertifikate für die Pellets, die es auf dem europäischen Markt gibt, sind **DINplus** und **Ö-Norm M7135**. Sie garantieren die Einhaltung:

- ✓ Heizwert: 4,9 KWh/kg
- ✓ Wassergehalt: max. 10% des Gewichts
- ✓ Aschegehalt: max. 0,5% des Gewichts
- ✓ Durchmesser: 5-6 mm
- ✓ Länge: max. 30 mm
- ✓ Inhalt: 100% unbehandeltes Holz ohne Zusatz von Bindemitteln (max. Rindenanteil 5%)
- ✓ Verpackung: aus umweltfreundlichen und biologisch abbaubaren Säcken

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Der Hersteller, für die Heizöfen ihrer Produktion ausschließlich zertifizierten Brennstoff zu verwenden (DINplus e **Ö-Norm M7135).**

Die Anwendung von minderwertigem oder mit den obigen Angaben nicht konformem Brennstoff beeinträchtigt den Betrieb Ihres Heizofens und kann demzufolge zum Verfall der Garantie und der Produkthaftung führen. Die Pelletöfen arbeiten ausschließlich mit Pellets mit Durchmesser 6-8 mm und einer Länge von 5 mm bis max. 30 mm.

2.2. VORSICHTSMASSNAHMENE BEI DER INSTALLATION

WICHTIG!

Die Installation und die Montage des Heizofens müssen von Fachpersonal durchgeführt werden.

Der Heizofen muss in einem Raum installiert werden, der so angelegt ist, dass das Öffnen und die normalen Instandhaltungsarbeiten nicht behindert werden.

Der Raum muss:

- für die erforderlichen Betriebsbedingungen konzipiert sein
- mit einem Stromanschluss 230 V 50 Hz ausgerüstet sein
- über ein geeignetes Rauchabzugssystem verfügen
- mit einer Außenbelüftung ausgestattet sein
- mit einer Erdungsanlage laut CE-Richtlinie ausgerüstet sein.

Der Heizofen muss an einen Rauchfang oder eine interne oder externe vertikal ausgebildete Rauchabzugsleitung in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien angeschlossen werden.

Der Heizofen muss so aufgestellt werden, dass die Steckdose leicht zugänglich ist.

WICHTIG!

Der Heizofen muss an einen Rauchfang oder an eine vertikal ausgebildete Rauchabzugsleitung angeschlossen werden, die den Rauch an der höchsten Stelle des Gebäudes ableitet.

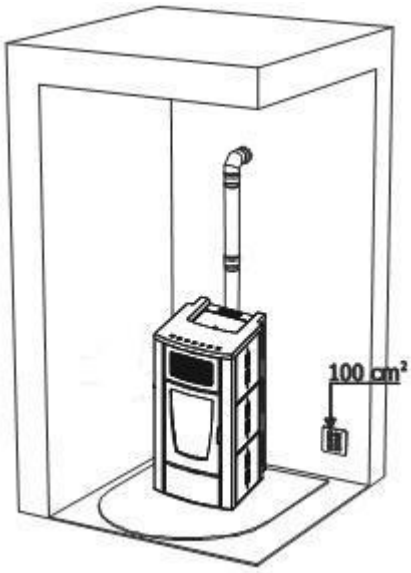
Die Rauchgase stammen aus der Verbrennung von Holz und können daher Wände, mit denen sie in Berührung kommen, verschmutzen.

Außerdem ist darauf zu achten, dass der Rauch zwar fast unsichtbar, aber sehr heiß ist und bei Berührung Verbrennungen verursachen kann.

Vor der Aufstellung des Heizofens ist sowohl die Bohrung für das Rauchgasrohr als auch die Öffnung für die Aussenluftklappe auszuführen.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

2.3. STANDORT DES OFENS



Installationsbeispiel eines Pelletheizofens

Für einen störungsfreien Betrieb und eine gute Temperaturverteilung muss der Heizofen in einem Raum aufgestellt werden, in dem die erforderliche Frischluftzufuhr (ca. 40 m^3/h) für die Verbrennung der Pellets gemäß den Installationsvorschriften und den geltenden nationalen Richtlinien gegeben ist.

Das Raumvolumen muss mindestens 30 m^3 betragen.

Die Luftzufuhr muss durch permanente Öffnungen in den Wänden (in der Nähe des Heizofens) erfolgen, die nach außen führen und einen Mindestquerschnitt von 100 cm^2 aufweisen. Abweichend von dieserEinbauvorschrift kann die Verbrennungsluft auch nach Vorgabe des Nationalen Länderrechts dem Ofen zugeführt werden.

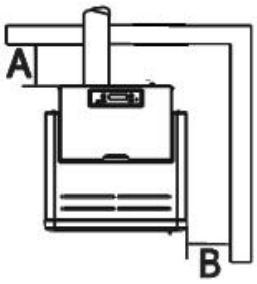
Die Öffnungen müssen so angelegt sein, dass sie in keiner Weise verstopfen können.

Der Verbrennungsluftverbund kann auch aus angrenzenden Räumen zugeführt werden, sofern die notwendige Luftmenge zuströmen kann.

Hierbei darf es sich aber nicht um Schlaf- oder Badezimmer bzw. um Räume, in denen Brandgefahr herrscht, handeln, wie zum Beispiel: Garagen, Holzschuppen, Lager für feuergefährliches Material entsprechend den geltenden Richtlinien.

Kontaktieren Sie diesbezüglich auch Ihren zuständigen Bez.schornsteinfegermeister.

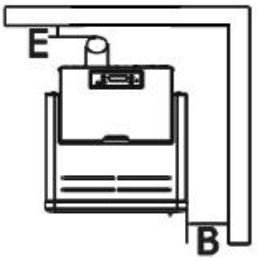
Auf keinen Fall darf der Heizofen in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre aufgestellt werden.
Der Fußboden des Raums, in dem der Heizofen installiert wird, muss so ausgelegt sein, dass er dem Gewicht des Ofens standhält.



Bei brennbaren Wänden einen Mindestabstand von 5 cm an der Rückseite **(A)**, von 10 cm an der Seite **(B)**, von 5 cm zwischen Rohr und Wand **(E)** und von 100 cm an der Vorderseite einhalten.

Bei Vorhandensein besonders empfindlicher Gegenstände, wie Möbel, Vorhänge oder Sofas, den Abstand zum Heizofen deutlich vergrößern.

Bei Holzfußböden ist ein entsprechender Funkenschutz vorzusehen, der mit den geltenden nationalen Richtlinien konform ist.



Installationsbeispiel eines Pelletheizofens

2.3.1. Einsatz in Niedrigenergiehäuser oder Passivhäuser

Beachten Sie bitte, das bei Gebäuden mit kontrollierter Wohnraumlüftung bzw.

bei Gebäuden mit dichter Aussenhülle (z.Bsp. Passivhaus, Niedrigenergiehaus etc.) die Aufstellung und der Betrieb Pelletöfen nur erfolgen darf, wenn sichergestellt ist, das im Aufstellraum unter keinen Betriebsbedingungen ein Unterdruck entstehen kann. Gegebenfass ist ein Differenzdruck- Controller einzubauen, der bei auftretenden Unterdruck den Pelletofen sofort abschaltet.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Bitte kontaktieren und beauftragen Sie grundsätzliche für solche Anschlüsse nur Spezialisten.

2.4. ANSCHLUSS AN DIE AUSSENLUFTKLAPPE

Es ist unerlässlich, dass dem Raum, in dem der Heizofen installiert wird, mindestens so viel Frischluft zugeführt werden kann, wie zur einwandfreien Verbrennung des Gerätes und zur Raumbelüftung erforderlich ist. Das kann mithilfe von permanenten Lüftungsöffnungen in den Wänden des zu lüftenden Raums, die nach außen führen, oder durch einzelne oder Sammellüftungskanäle realisiert werden.
Hierzu wird an der Aussenwand in Heizofennähe eine Durchgangsöffnung mit einem freien Mindestquerschnitt von 100 cm² hergestellt. (Durchmesser der Öffnung 12 cm oder quadratisch 10x10cm), die von innen und aussen durch ein Gitter geschützt wird.
Die Lüftungsklappe muss außerdem

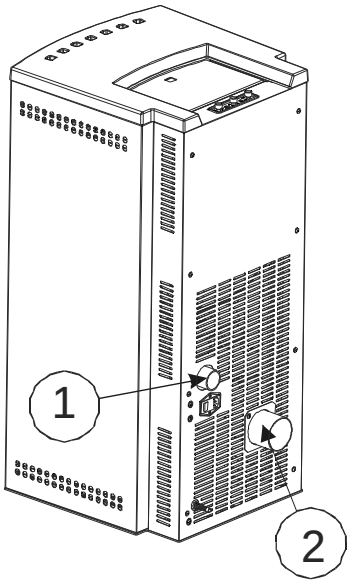
- direkt mit dem Raum, in dem der Heizofen installiert ist, verbunden sein.
- Sie muss mit einem Gitter, Metallnetz oder sonst wie geschützt sein, die jedoch auf keinen Fall den Mindestquerschnitt reduzieren dürfen,
- so angeordnet sein, dass sie nicht verstopfen kann.

Die Lüftungsöffnung braucht nicht direkt an den Ofen angeschlossen zu werden (direkter Anschluss nach außen), aber durch den vorgenannten Querschnitt muss eine Luftzufuhr von 50 cm3/h gewährleistet sein.

Siehe Norm UNI 10683.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

2.5. ANSCHLUSS DES RAUCHGASROHRS



Rückansicht eines Pelletofens (Beispiel)

1) Eintritt Verbrennungsluft
2) Rauchaustritt

Sich vor der Ausführung der Durchgangsöffnung für das Rauchgasrohr vergewissern, ob brennbares Material vorhanden ist Wenn die Öffnung durch eine Holzwand oder durch anderes thermolabiles Material geht, **MUSS DER INSTALLATEUR** zu erst den entsprechenden Wandanschluss benutzen (Mindestdurchm. 13 cm) und das Heizofenrohr, das die Wand durchquert mit geeignetem Isoliermaterial dämmen (Stärke 1,3 — 5 cm mit einer Wärmeleitfähigkeit von min. 0,07 W/m°K).

Das Gleiche gilt, wenn das Ofenrohr durch vertikale oder horizontale Abschnitte führt und zwar immer in der Nähe einer leicht entflammbaren Wand (min. 20 cm).

Alternativ kann ein industriell isoliertes Rohr verwendet werden, das auch auf der Außenseite des Gebäudes zur Vermeidung von Kondensatbildung angebracht werden kann.

Die Brennkammer arbeitet mit Unterdruck. Die Rauchgasableitung weist ebenfalls Unterdruck auf, wenn sie an einen effizienten und vorschriftsmäßigen Rauchfang angeschlossen wird.

Es müssen immer Rohre und Anschlussstücke mit garantiert hermetischen Dichtungen verwendet werden.

Alle Abschnitte der Rauchgasableitung müssen für die regelmäßigen Reinigungsarbeiten problemlos überprüft und entfernt werden können (T-Stücke zur Inspektion).

Den Heizofen unter Befolgung der zuvor angeführten Vorschriften und Vorsichtsmaßnahmen aufstellen.

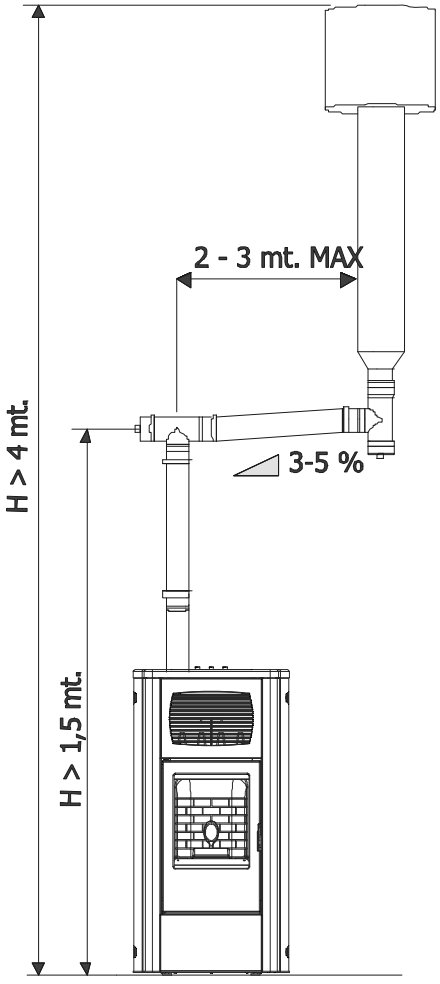
WICHTIG!

Alle Richtungswechsel mit 90° des Rauchabzugskanals sollten mit einem "T"-Stück f2r die Inspektion versehen sein. (siehe Zubehör Pelletheizofen)

Es ist strikt verboten, am Ende des Rauchgasrohrs ein Gitter einzubauen, da dieses den Heizofenbetrieb beeinträchtigen könnte.

FÜR DEN ANSCHLUSS AN DEN RAUCHFANG SOLLTEN NICHT MEHR ALS 2-3 m. HORIZONTALE ROHRLEITUNG UND NICHT MEHR ALS 3 90° - BÖGEN VERWENDET WERDEN. ANDERFALLS SOLLTE MAN DEN QUERSCHNITT UND ANSCHLUSS NACH EN 13384/T1 ODER, FALLS MEHRFACHBELEGUNG, MITTELS EN 13384/T2 BERECHNEN.

AUSSERDEM SOLLTEN 4 METER LÄNGE MIT EINEM ROHR Ø 80 mm NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN



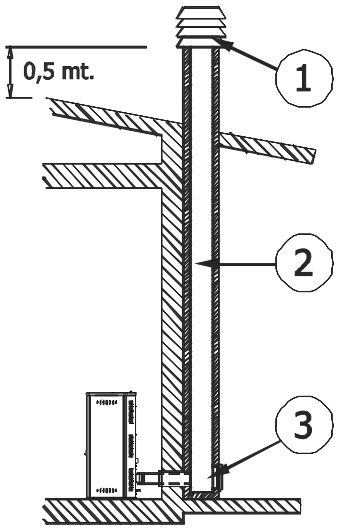
Installationsbeispiel eines Pelletheizofens

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

2.6. ANSCHLUSS AN DEN RAUCHFANG

Schornsteinquerschnitte mussen für jede Anlage einzeln berechnet werden. Die Nachweise mussen für Einfachbelegung mittels EN 13384/T1 und für Mehrfachbelegung mittels EN 13384/T2 durchgeführt werden.
Unten am Rauchfangs ist eine Inspektionsklappe für die regelmäßigen Kontrollen und die Reinigung anzubringen. **Letztere ist ein Mal im Jahr vorzunehmen**.
Der Anschluss an den Rauchfang ist luftdicht und mit den von uns empfohlenen Rohren und Anschlussstücken auszuführen. Es ist unbedingt zu überprüfen, ob der Schornstein laut geltenden Richtlinien mit einem Windschutz versehen ist.

Diese Art Anschluss garantiert auch bei einem vorübergehenden Stromausfall die Ableitung der Rauchgase.

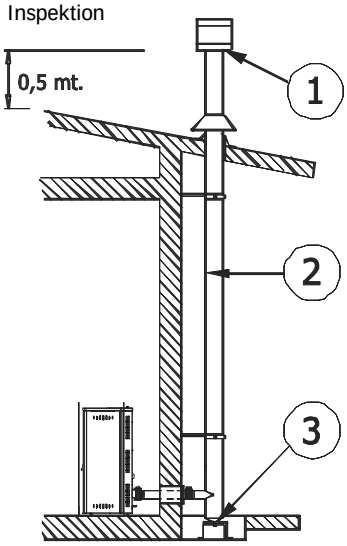


1) Schornstein mit Windschutz
2) Rauchfang
3) Inspektion

2.7. ANSCHLUSS AN EINE EXTERNE RAUCHGASABLEITUNG MIT ISOLIERTEM ODER DOPPELWANDIGEM ROHR

Auch in diesem Fall muss der Anschluss nach EN 13384/T1 oder EN 13384/T2 berechnet und nachgewiesen werden.
Es dürfen nur isolierte (doppelwandige) Edelstahlrohre mit glatter Innenfläche verwendet werden (biegsame Edelstahlrohre sind nicht zulässig), die an der Wand zu befestigen sind.
Unten am Rauchfang ist eine Inspektionsklappe für die regelmäßigen Kontrollen und die Reinigung, **die einmal im Jahr fällig wird, anzubringen.**
Der Anschluss an den Rauchfang ist luftdicht und mit den von uns empfohlenen Rohren und Anschlussstücken auszuführen.
Es ist unbedingt zu überprüfen, ob der Schornstein laut geltenden Richtlinien mit einem Windschutz versehen ist.

Diese Art Anschluss garantiert auch bei einem vorübergehenden Stromausfall die Ableitung der Rauchgase.

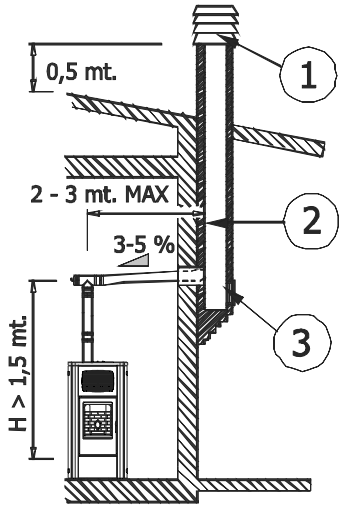


1) Schornstein mit Windschutz
2) Rauchfang
3) Inspektion

2.8. ANSCHLUSS AN DEN RAUCHFANG

Auch in diesem Fall muss der Anschluss nach EN 13384/T1 oder EN 13384/T2 berechnet und nachgewiesen werden.
Die Verbindung zwischen Heizofen und Rauchgasableitung muss für einen guten Betrieb eine Neigung nicht unter 3% haben und die Länge des horizontalen Abschnitt **darf 2/3 m nicht überschreiten,** der vertikale Abschnitt von einem "T"- Anschluss zum anderen (Richtungsänderung) darf nicht unter 1,5 m liegen.
Mit geeigneten Meßinstrumenten nachprüfen, ob ein Rauchabzug von mindestens 10 Pa vorhanden ist
Unten am Rauchfangs ist eine Inspektionsklappe für die regelmäßigen Kontrollen und die Reinigung anzubringen. **Letztere ist ein Mal im Jahr vorzunehmen**.
Der Anschluss an den Rauchfang ist luftdicht und mit den von uns empfohlenen Rohren und Anschlussstücken auszuführen.
Es ist unbedingt zu überprüfen, ob der Schornstein laut geltenden Richtlinien mit einem Windschutz versehen ist.

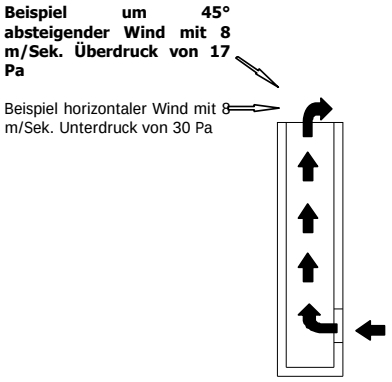
Diese Art Anschluss garantiert auch bei einem vorübergehenden Stromausfall die Ableitung der Rauchgase.



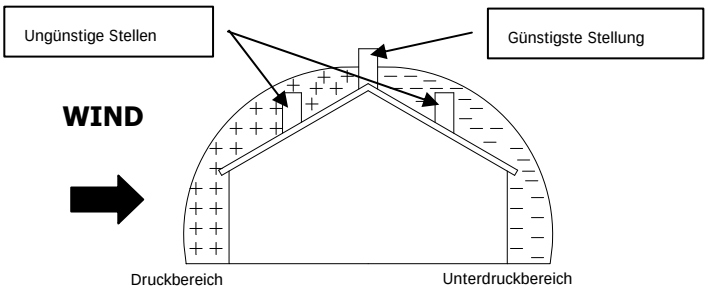
1) Schornstein mit Windschutz
2) Rauchfang
3) Inspektion

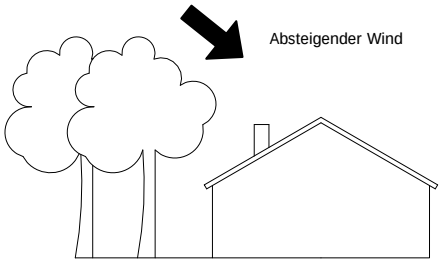
Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

2.9. BETRIEBSSTÖRUNGEN AUFGRUND EINES SCHLECHTEN ABZUGS IM RAUCHFANG


Beispiel um 45° absteigender Wind mit 8 m/Sek. Überdruck von 17 Pa
Beispiel horizontaler Wind mit 8 m/Sek. Unterdruck von 30 Pa

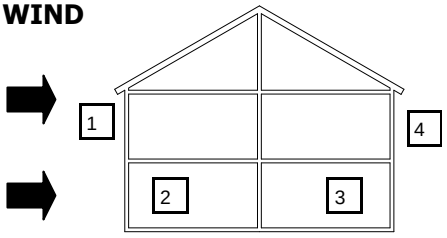
Unter allen meteorologischen und geografischen Faktoren, die den Betrieb eines Rauchfangs beeinflussen (Regen, Schnee, Nebel, Seehöhe, Sonnenbestrahlung, Anordnung unter Berücksichtigung der Himmelsrichtungen, usw.) ist der **Wind** sicherlich das wesentlichste Element. Außer dem thermischen Unterdruck, der durch den Temperaturunterschied zwischen der Innen- und Außenfläche des Kamins verursacht wird, gibt es noch eine weitere Art von Unterdruck (oder Überdruck): der durch den Wind hervorgerufene dynamische Druck. Ein aufsteigender Wind bewirkt immer einen Anstieg des Drucks und damit auch des Abzugs.Ein horizontaler Wind erhöht den Unterdruck, wenn der Schornstein richtig installiert ist. Ein absteigender Wind verringert immer den Unterdruck und kehrt diesen sogar manchmal um.





Außer der Richtung und der Stärke des Windes sind auch die Position des Rauchfangs und des Schornsteins bezüglich des Dachs und der Umgebung besonders wichtig.

Der Wind beeinflusst den Betrieb des Kamins auch indirekt, indem er nicht nur außerhalb, sondern auch in den Wohnungen selbst Überdruck- und Unterdruckzonen erzeugt. Bei direkt dem Wind ausgesetzten Ambienten **(2)** kann sich ein interner Überdruck bilden, der den Abzug bei Heizöfen und Kaminen fördern, aber vom externen Überdruck kontrastiert werden kann, wenn der Schornstein auf der dem Wind ausgesetzten Seite **(1)** liegt. Gegenteilig kann in den dem Wind **(3)** entgegen gesetzten Räumen ein dynamischer Unterdruck entstehen, der mit dem natürlichen thermischen vom Kamin erzeugten Unterdruck in Konkurrenz tritt, aber (manchmal) durch Anordnung der Rauchgasableitung auf der entgegen gesetzten Seite zum Wind **(4)** ausgeglichen werden kann.



1-2 = Überdruckbereiche
3-4 = Unterdruckbereiche

WICHTIG!

Die richtige Position des Rauchfangs hat einen entscheidenden Einfluss auf den einwandfreien Betrieb des Pelletheizofens.

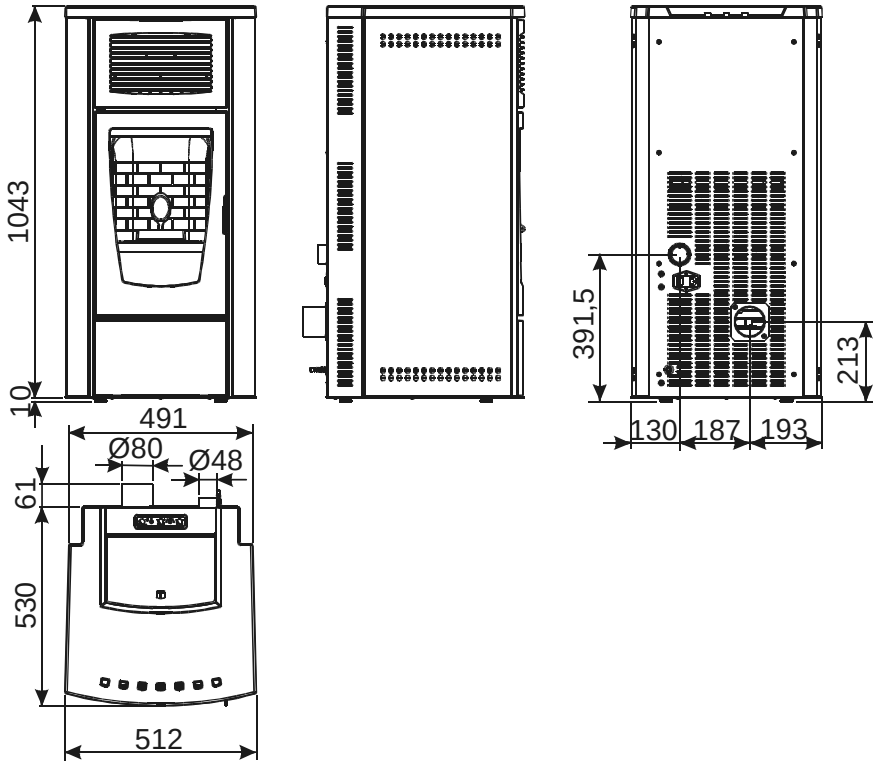
Bedenkliche Betriebsbedingungen können nur durch eine richtige Einstellung des Heizofens seitens des Fachpersonals beseitigt werden.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

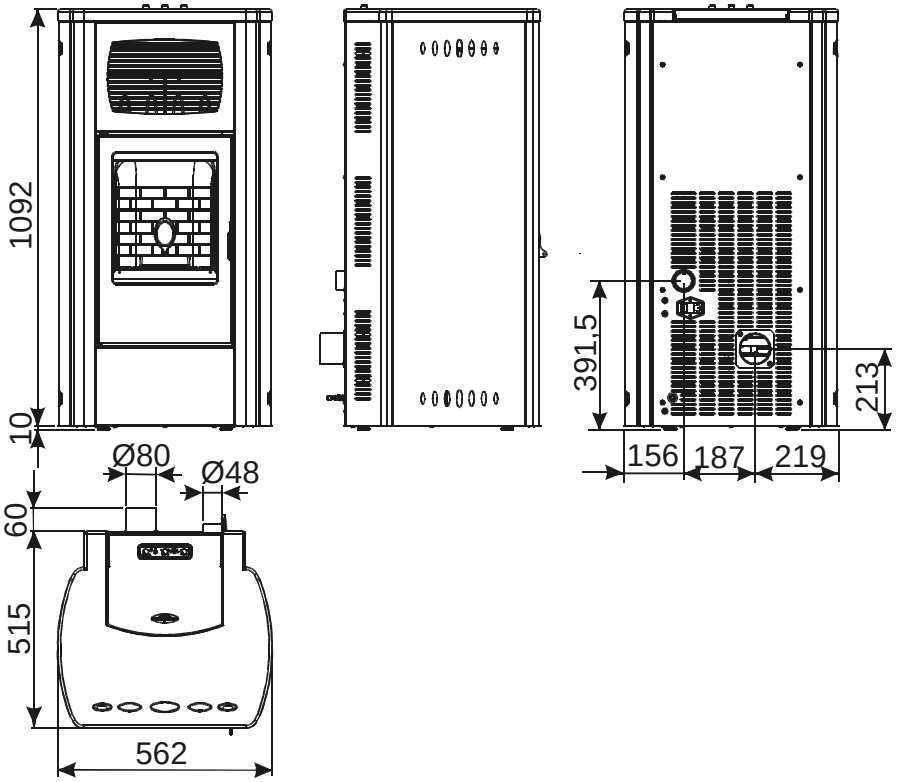
3. INSTALLATION UND MONTAGE

3.1. ZEICHNUNGEN UND TECHNISCHE MERKMALE

3.1.1. GARDENIA/MARGHERITA Air

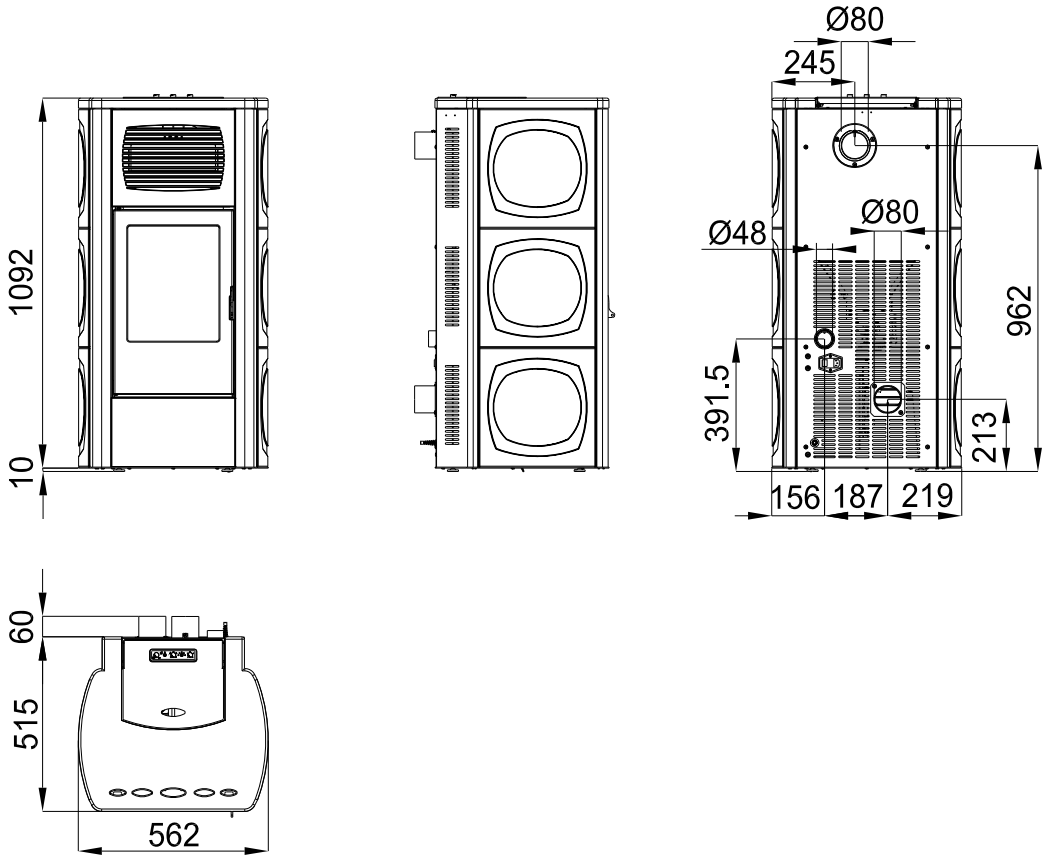


3.1.2. PRIMULA/ORCHIDEA Air

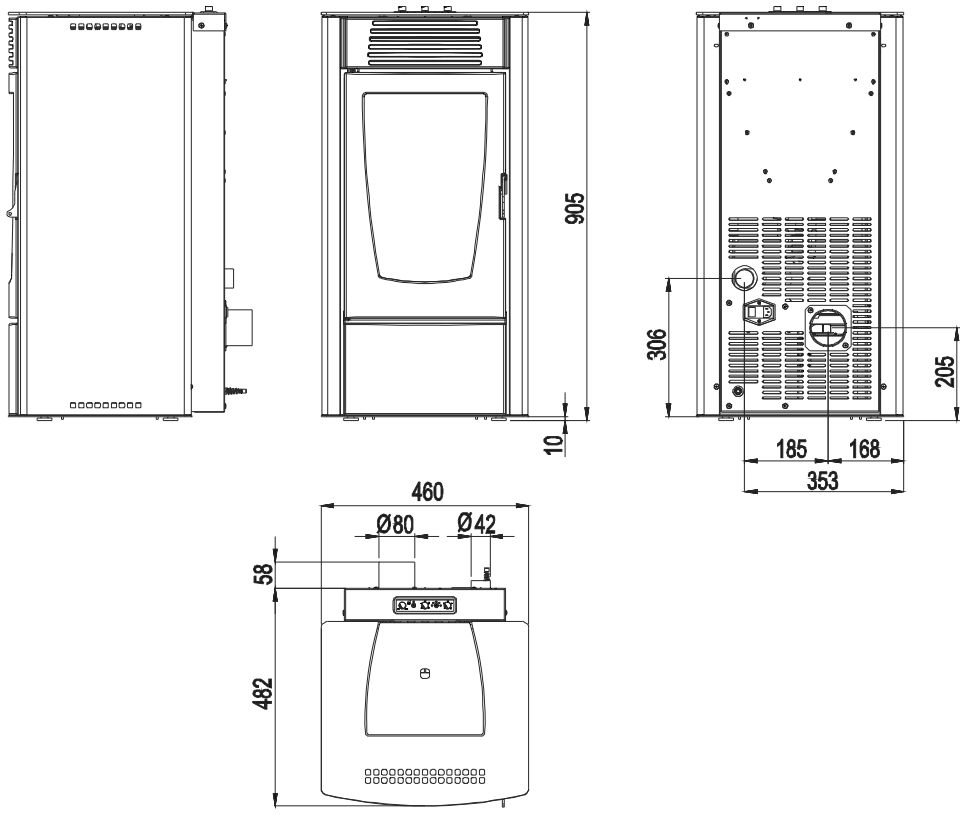


Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.1.3. PRIMULA/ORCHIDEA Multiair



3.1.4. DALIA



Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.1.5. Technische Daten

Technische Daten	GARDENIA-MARGHERITA Air
Gesamtwärmeleistung max.	8 kW / 6.880 kcal/h
Gesamtwärmeleistung min.	2.4 kW / 2.064 kcal/h
Leistung bei Max.	91,7 %
Leistung bei Min.	94,1 %
Rauchgasaustrittstemperatur bei Max.	170° C
Rauchgasaustrittstemperatur bei Min.	100° C
Stäub	22 mg/Nm3 (13% O2) - 13 mg/MJ
CO 13%O_2 beil Min. und bei Max.	0,025 — 0,014 %
CO_2 bei Min. und bei Max.	5,7 % – 8,7 %
Abgasmasse bei min. und bei max.	4,0 – 6,6 g/s
Empfohlener Mindestabzug bei Höchstleistung	0,10 mbar – 10 Pa
Empfohlener Mindestabzug bei Mindestleistung	0,05 mbar – 5 Pa
Fassungsvermögen des Pelletbehälters	37 liter
Pellet-Typ	Pellets mit 6-8 mm Durchmesser Stückgröße 5/30 mm
Pellet-Verbrauch pro Stunde	Min. ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 1,8 kg/h *
Betriebsautonomie	Bei min. ~ 40 h * Bei max. ~ 13 h *
Raumheizvermögen m^3	172/40 – 196/35 – 229/30 **
Eintritt Verbrennungsluft	Außendurchmesser 50 mm
Rauchgasaustritt	Außendurchmesser 80 mm
Maximale Stromaufnahme	Max 420 Watt /Med 80 Watt
Netzspannung und Frequenz	230 Volt / 50 Hz
Nettogewicht	140 kg
Bruttogewicht	150 kg

* Die Werte können je nach Art und Größe der verwendeten Pellets schwanken.

** Raumheizvermögen je nach Bedarf Kal/m^3 40-35-30 (beziehungsweise 40-35-30 Kal/f für m^3)

Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schomsteins geeignet.

Technische Daten	PRIMULA-ORCHIDEA Air
Gesamtwärmeleistung max.	9,5 kw / 8170 kcal
Gesamtwärmeleistung min.	2,4 kw / 2064 kcal
Leistung bei Max.	91,7%
Leistung bei Min.	94,1%
Rauchgasaustrittstemperatur bei Max.	180°C
Rauchgasaustrittstemperatur bei Min.	100°C
Stäub	22 mg/Nm3 (13% O2) - 13 mg/MJ
CO 13%O_2 beil Min. und bei Max.	0,025 – 0,014%
CO_2 bei Min. und bei Max.	5,7% - 8,7%
Abgasmasse bei min. und bei max.	4,0-7,7 g/sec
Empfohlener Mindestabzug bei Höchstleistung	0,10 mbar – 10 Pa
Empfohlener Mindestabzug bei Mindestleistung	0,05 mbar – 5 Pa
Fassungsvermögen des Pelletbehälters	44 liter
Pellet-Typ	Pellets mit 6-8 mm Durchmesser Stückgröße 5/30 mm.
Pellet-Verbrauch pro Stunde	Min~0,6 kg/h* Max~2,0 kg/h*
Betriebsautonomie	Bei min~48 h* Bei max~15 h*
Raumheizvermögen m^3	204/40-233/35-272/30 **
Eintritt Verbrennungsluft	Außendurchmesser 50 mm.
Rauchgasaustritt	Außendurchmesser 80 mm.
Maximale Stromaufnahme	Max 420 Watt /Med 80 Watt
Netzspannung und Frequenz	230 Volt / 50 Hz
Nettogewicht	160 Kg.
Bruttogewicht	170 Kg.

* Die Werte können je nach Art und Größe der verwendeten Pellets schwanken.

** Raumheizvermögen je nach Bedarf Kal/m^3 40-35-30 (beziehungsweise 40-35-30 Kal/f für m^3)

Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schomsteins geeignet.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Technische Daten	PRIMULA-ORCHIDEA Multiair
Gesamtwärmeleistung max.	11 kw / 8170 kcal
Gesamtwärmeleistung min.	2,4 kw / 2064 kcal
Leistung bei Max.	90,2%
Leistung bei Min.	94,1%
Rauchgasaustrittstemperatur bei Max.	190°C
Rauchgasaustrittstemperatur bei Min.	130°C
Stäub	20 mg/Nm3 (13% O2) - 11 mg/MJ
CO 13%O_2 beil Min. und bei Max.	0,025 – 0,013%
CO_2 bei Min. und bei Max.	5,7% - 8,6%
Abgasmasse bei min. und bei max.	4,0-9,9 g/sec
Empfohlener Mindestabzug bei Höchstleistung	0,10 mbar – 10 Pa
Empfohlener Mindestabzug bei Mindestleistung	0,05 mbar – 5 Pa
Fassungsvermögen des Pelletbehälters	44 liter
Pellet-Typ	Pellets mit 6-8 mm Durchmesser Stückgröße 5/30 mm
Pellet-Verbrauch pro Stunde	Min~0,6 kg/h* Max~2,0 kg/h*
Betriebsautonomie	Bei min~48 h* Bei max~15 h*
Raumheizvermögen m^3	247/40-283/35-330/30 **
Eintritt Verbrennungsluft	Außendurchmesser 50 mm.
Rauchgasaustritt	Außendurchmesser 80 mm.
Maximale Stromaufnahme	Max 420 Watt /Med 80 Watt
Netzspannung und Frequenz	230 Volt / 50 Hz
Nettogewicht	160 Kg.
Bruttogewicht	170 Kg.

* Die Werte können je nach Art und Größe der verwendeten Pellets schwanken.

** Raumheizvermögen je nach Bedarf Kal/m^3 40-35-30 (beziehungsweise 40-35-30 Kal/f für m^3)

Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schomsteins geeignet.

Technische Daten	DALIA Air
Gesamtwärmeleistung max.	6,0 kw / 5.160 kcal
Gesamtwärmeleistung min.	2,1 kw / 1.720 kcal
Leistung bei Max.	92,8%
Leistung bei Min.	94,0%
Rauchgasaustrittstemperatur bei Max.	160°C
Rauchgasaustrittstemperatur bei Min.	100°C
Stäub	14 mg/Nm3 (13% O2) - 7 mg/MJ
CO 13%O_2 beil Min. und bei Max.	0,059 – 0,013%
CO_2 bei Min. und bei Max.	4,1% - 8,0%
Abgasmasse bei min. und bei max.	4,0-6,0 g/sec
Empfohlener Mindestabzug bei Höchstleistung	0,10 mbar – 10 Pa
Empfohlener Mindestabzug bei Mindestleistung	0,05 mbar – 5 Pa
Fassungsvermögen des Pelletbehälters	20 liter
Pellet-Typ	Pellets mit 6-8 mm Durchmesser Stückgröße 5/30 mm
Pellet-Verbrauch pro Stunde	Min~0,5 kg/h* Max~1,45 kg/h*
Betriebsautonomie	Bei min~20 h* Bei max~7 h*
Raumheizvermögen m^3	129/40-147/35-172/30 **
Eintritt Verbrennungsluft	Außendurchmesser 50 mm.
Rauchgasaustritt	Außendurchmesser 80 mm.
Maximale Stromaufnahme	Max 320 Watt /Med 80 Watt
Netzspannung und Frequenz	230 Volt / 50 Hz
Nettogewicht	120 Kg.
Bruttogewicht	130 Kg.

* Die Werte können je nach Art und Größe der verwendeten Pellets schwanken.

** Raumheizvermögen je nach Bedarf Kal/m^3 40-35-30 (beziehungsweise 40-35-30 Kal/f für m^3)

Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schomsteins geeignet.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.2. VORBEREITUNG UND ENTFERNEN DER VERPACKUNG

Die Öfen **GARDENIA/PRIMULA und ORCHIDEA/MARGHERITA** werden mit zwei unterschiedlichen Verpackungen geliefert:

- ✓ Ofen **GARDENIA** und **PRIMULA** haben 1 Verpackung
  - o Es enthält den Ofen und auch die Seitenteile aus Stahl mit den Profilen (Abb.1)
- ✓ Heizofen **DALIA** besteht aus 1 Verpackung
  - o Sie enthält den Heizofen und auch die Außenseiten aus Stahl mit der Abdeckplatte (Abb.2)
- ✓ Ofen **ORCHIDEA** und **MARGHERITA** haben 2 Verpackungen
  - o Eine enthält den Ofen
  - o Die andere enthält die Keramikfliesen (Abb.3). In diesem Fall handelt es sich um ein Packstück (der Karton mit den Keramikfliesen wird auf den Gerätekarton gepackt)

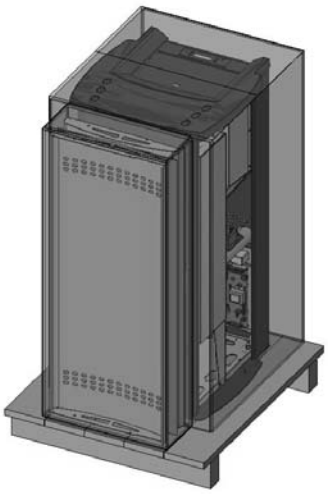


Abbildung 1 – Verpackungsbeispiel Ofen + Seitenteile aus Stahl Gardenia/Primula

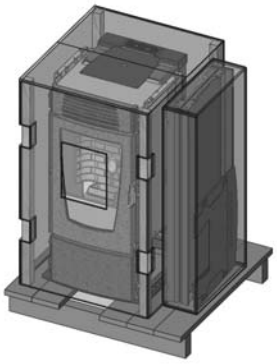


Abbildung 2 – Verpackungsbeispiel Heizofen + Außenseiten aus Stahl und Abdeckplatte – Heizofen Dalia

Abbildung 3 – Verpackungsbeispiel Keramikfliesen

Verpackung öffnen, die vier Schrauben entfernen, mit denen der Sockel des Heizofens an der Palette befestigt ist, zwei auf der rechten und zwei auf der linken Seite (siehe Abbildung 4), und den Ofen am vorgesehenen Standort aufstellen, dabei darauf achten, dass die Aufstellung den Vorschriften entspricht.

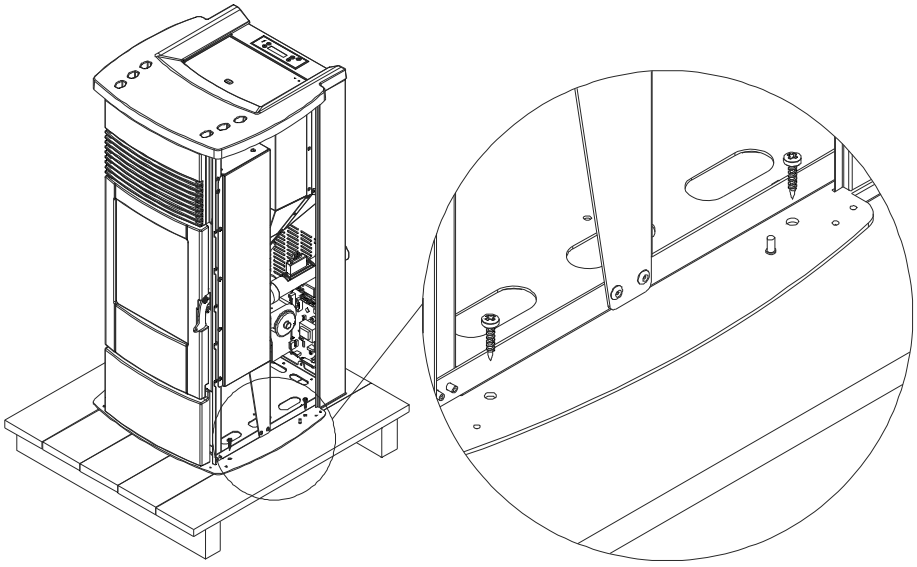


Abbildung 4 - Entfernung der Verpackungsschrauben

Den Korpus oder Kompaktofen nur in vertikaler Stellung und mit einem Gabelstapler transportieren. Besonders darauf achten, dass die Tür und ihre Scheibe vor mechanischen Stößen geschützt werden, durch die sie beschädigt werden könnten.

In jedem Fall ist beim Handling des Heizofens sehr vorsichtig vorzugehen. Den Ofen möglichst in der Nähe des Standorts auspacken.

Das Verpackungsmaterial enthält keine Gift- oder Schadstoffe und kann daher als normaler Hausmüll entsorgt werden.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

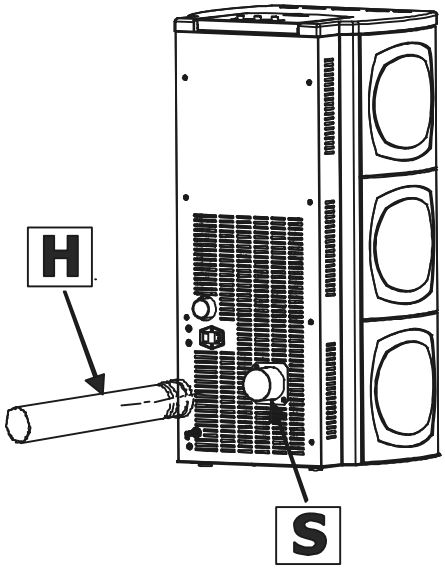
Der Endverbraucher hat für die umweltfreundliche und den geltenden Bestimmungen entsprechende Lagerung, Entsorgung oder eventuelle Wiederverwertung des Verpackungsmaterials zu sorgen.

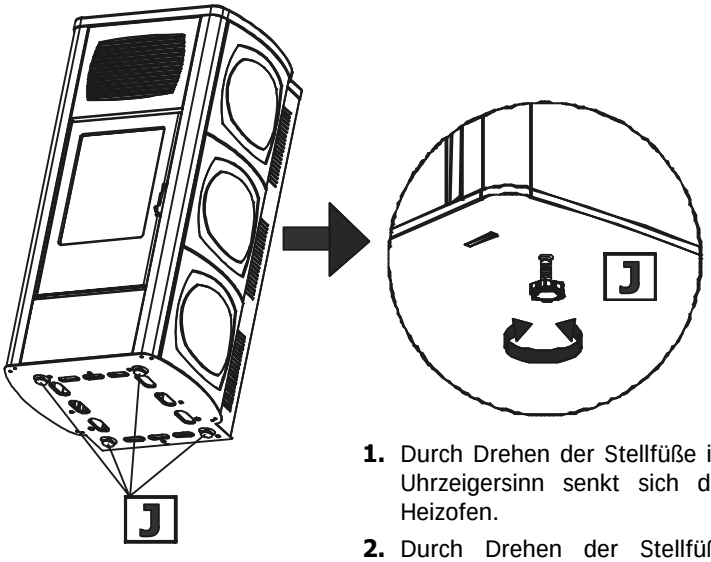
Den Monoblock und die Verkleidung nicht unverpackt lagern.

Den Heizofen ohne Verkleidung aufstellen und anschließend den Anschluss an den Rauchfang ausführen. Den Heizofen mit den 4 Stellfüßen **(J)** so nivellieren, dass das Rauchgasrohr **(S)** und das Verbindungsrohr **(H)** koaxial zueinander ausgerichtet sind. Nach Ausführung der Anschlussarbeiten die Verkleidung anbringen (Keramikfliesen oder Seitenteile aus Stahl).

Soll der Heizofen an ein Rauchgasrohr angeschlossen werden, das durch die Rückwand führt (zum Einsetzen in den Rauchfang), das Rohr auf keinen Fall mit Gewalt einsetzen.

Wird das Rauchgasrohr des Heizofens mit Gewalt eingesetzt oder falsch angehoben bzw. positioniert, kann dessen Funktionsweise unbehebbar beeinträchtigt werden.





1. Durch Drehen der Stellfüße im Uhrzeigersinn senkt sich der Heizofen.
2. Durch Drehen der Stellfüße gegen den Uhrzeigersinn hebt sich der Heizofen .

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.3. ANBRINGUNG SEITLICHE VERKLEIDUNG

Anbringung Profile für das Einsetzen der Seitenteile aus Stahl (GARDENIA)

Am oberen Teil die Abdeckplatte aus Gusseisen (**A**) entfernen.

Die beiden Profile (**B**) nehmen, die für die Anbringung am Vorderteil des Ofens vorgesehen sind (eines links und eines rechts). Das Profil (**B**) so anbringen, dass es im unteren Teil in der am Sockel vorgesehenen Befestigungsöffnung steckt und an den Seiten in der Führung (**B1**), die über die ganze Höhe des Ofens geht. Nach Durchführung dieses Vorgangs das Teil (**C**) mit den beiden Schrauben (**D** und **E**) nehmen und das Profil am oberen Teil des Ofens befestigen. Die Schraube (**D**) wird am oberen Blech des Ofens angebracht, während die Schraube (**E**) am Einschnitt des Profils (**B2**) angebracht wird.

Dann das Seitenteil (**I**) (bei der Wiederanbringung der Außenseite darauf achten, dass diese im unteren Teil auf dem Stift eingeht (**D**)) nehmen und am oberen Blech des Ofens mit den beiden beiliegenden Schrauben (**G** und **H**) befestigen.

Am Vorderteil wird es in die Halterung (**B3**) des Profils (**B**) eingeschoben.

Diesen Vorgang für alle Seitenteile wiederholen. Die Abdeckplatte aus Gusseisen wieder anbringen.

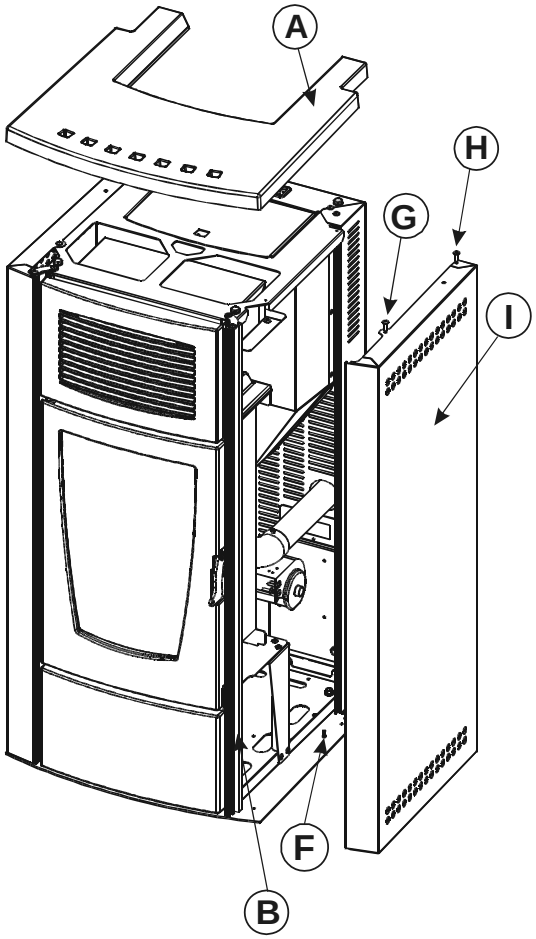
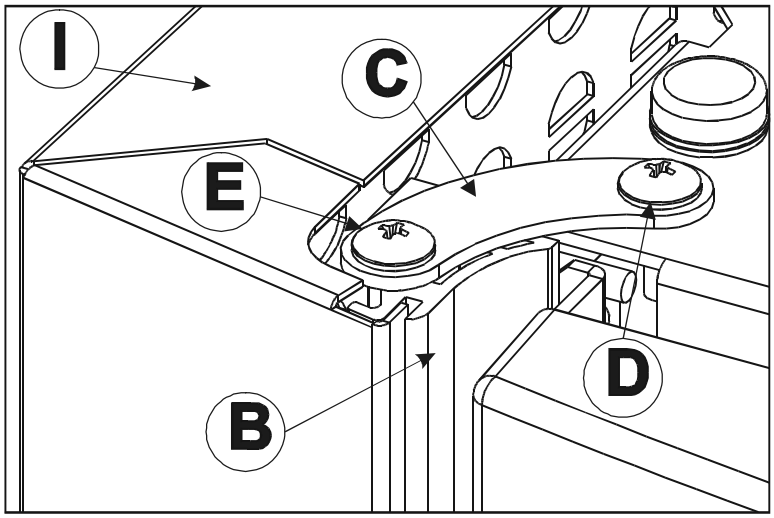
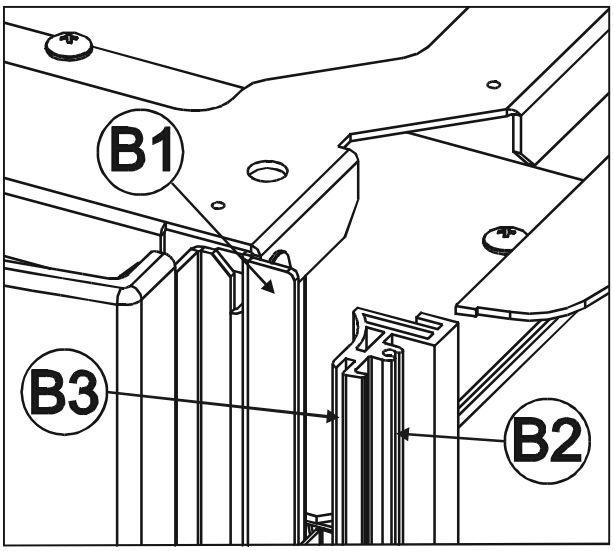


Abbildung 5 - Außenseiten Ofen GARDENIA





Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Anbringung Profile für das Einsetzen der Seitenteile aus Stahl (PRIMULA)

Am oberen Teil die Abdeckplatte aus Gusseisen (**A**) entfernen.

Seitenwand (**B**) nehmen (darauf achten, dass sie unter den Stiften (**F**) eintritt) mit dem Bügel (**C**) und den 4 Schrauben (**D**) am oberen Blech des Heizofens befestigen. Mit zwei Schrauben wird der Bügel (**C**) Heizofen befestigt und mit zwei Schrauben der Bügel (**C**) an der Seitenwand (**B**).

Diesen Vorgang für alle Seitenteile wiederholen. Die Abdeckplatte aus Gusseisen wieder anbringen.

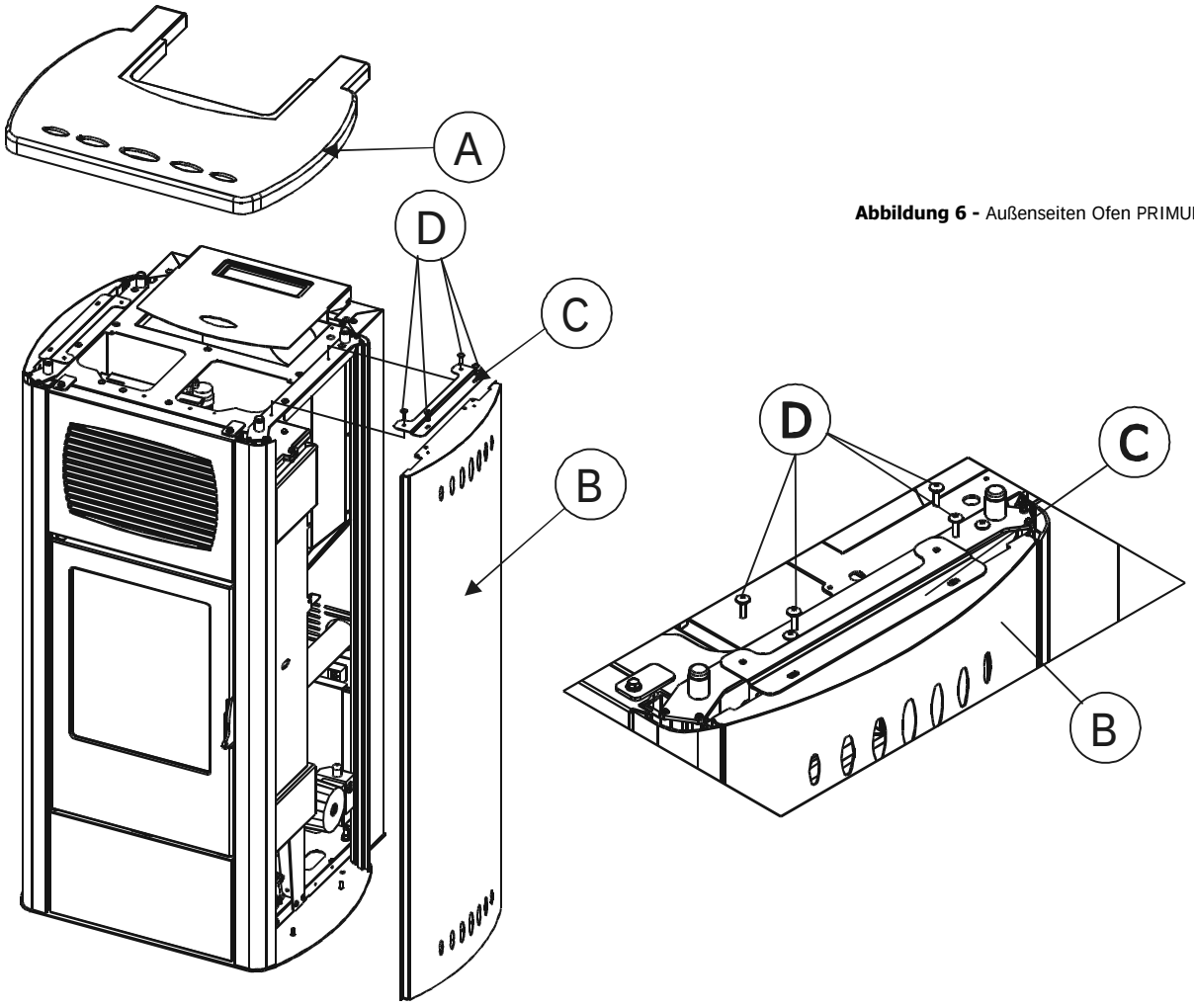


Abbildung 6 - Außenseiten Ofen PRIMULA

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Montage Stahlaußenseiten (DALIA)

Die Außenseite **"C" nehmen** (darauf achten, dass sie unter dem Stift **"D"** eintritt) und sie mit den zwei beiliegenden Schrauben **"E** und **F"** am oberen Blech des Heizofens befestigen.

Auf der Rückseite muss die Außenseite mit der Schraube **"G"** am Korpus befestigt werden.

Diesen Vorgang für alle Außenseiten wiederholen. Jetzt den Deckel **"A"** hochheben und die Abdeckplatte aus Stahl **"B"** auflegen.

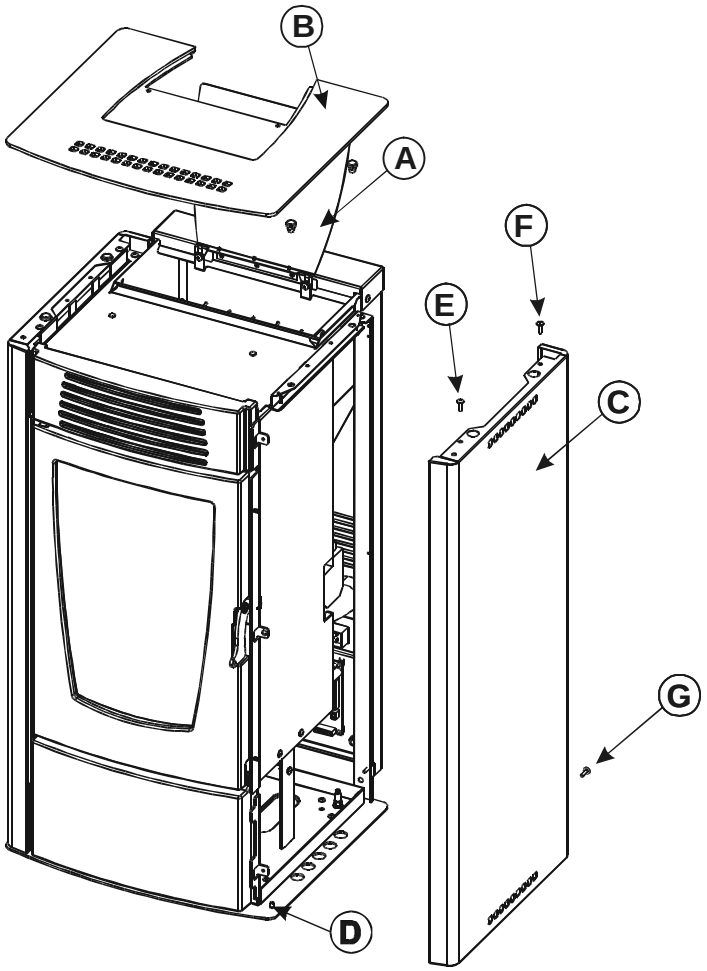


Figura 7 - Fianchi stufa DALIA

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Einsetzen der Keramikaußenseiten (ORCHIDEA/MARGHERITA)

Die sechs Keramikfliesen (**B**) aus dem Karton nehmen (siehe Seite 3.2) und von oben nach unten nach der Richtungsanzeige in das Profil (**C**) einsetzen.

Diesen Vorgang für alle Seitenteile wiederholen. Die Abdeckplatte aus Gusseisen wieder anbringen. (Ab.8)

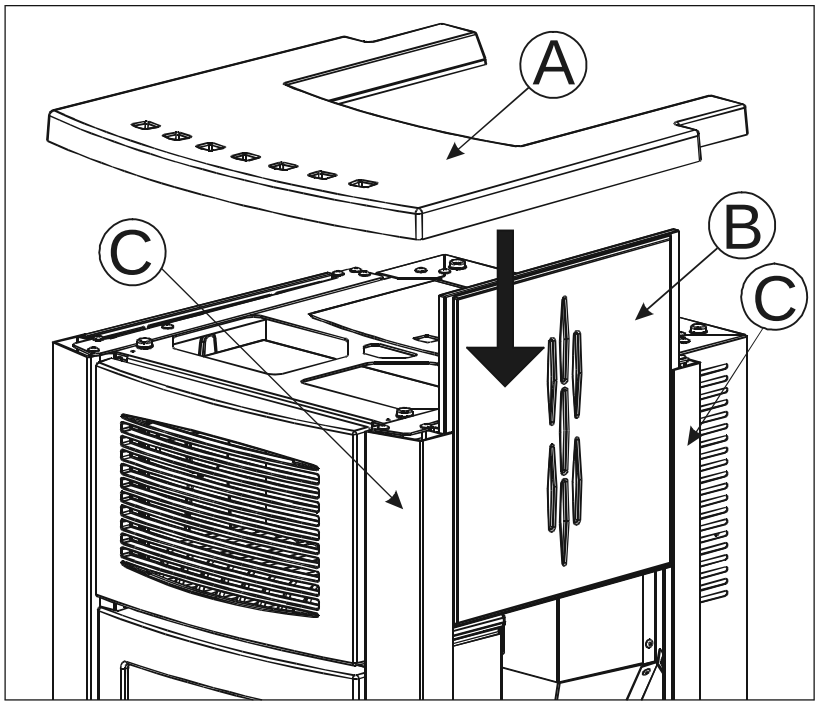


Abbildung 8 - Seitenteile Ofen MARGHERITA

Es sollten kleine Filzstücke an den Enden der Keramikfliesen verwendet werden, damit sich diese nicht berühren.

Die Keramikfliesen sollten nach der beendeten Installation des Ofens angebracht werden.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.4. ANSCHLUSS WARMLUFTKANALISIERUNGEN MODELL PRIMULA/ORCHIDEA Mod. MULTIAIR

Nach Beendigung der Aufstellphase des Heizofens kann mit der Installation der Warmluftrohrleitungen begonnen werden.

Als erster Schritt muss die Luftmenge, die auf der Vorder- und Rückseite des Heizofens austreten soll, festgelegt werden.

Dieser einfache Vorgang kann durch Betätigen des mechanischen Hebels, der sich unter dem Behälterdeckel befindet, ausgeführt werden (Abbildung 9). Je größer die Öffnung ist, um so mehr Luft tritt aus dem vorderen Teil und weniger aus dem rückseitigen Teil und umgekehrt.

Für mehr Klarheit wird in der Abbildung 10 die Warmluftverteilung zwischen den beiden Austritten (vorn und hinten) bei maximaler Drehgeschwindigkeit des Gebläses und einer Kanalisierung schematisch dargestellt.

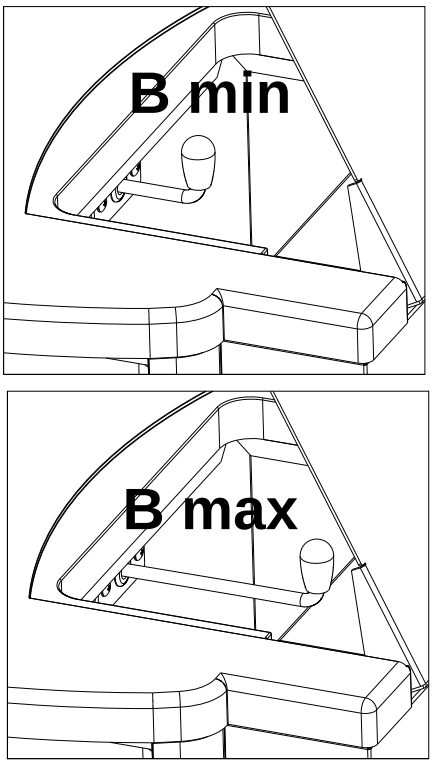
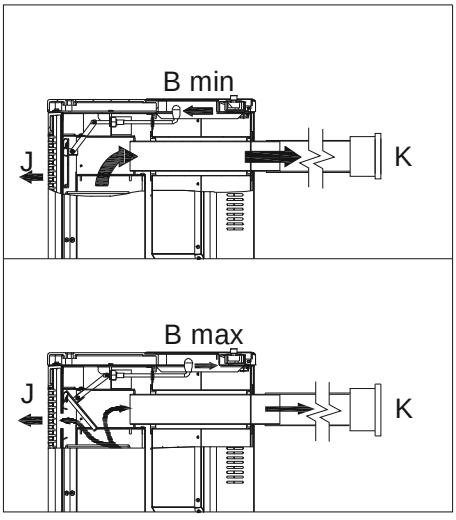


Abbildung 9 – Einstellung Verteilung Ventilation (vorne/hinten)

Die Einstellung der Warmluftverteilung mit dem Hebel nicht bei eingeschaltetem Ofen oder ohne Schutz vornehmen: VERBRENNUNGSGEFAHR. Die Metallteile nahe dem Hebel können eine Temperatur von 80°C erreichen.

Nach der Einstellung des Leitblechs den hinteren Flansch des Warmluftaustritts an den Kanal und den Auslass anschließen. Der hintere Warmluftaustritt hat einen Durchmesser von 80 mm. Das in die Wand eingesetzte Rohr muss entsprechend isoliert sein, damit die Temperatur nicht verloren geht und der Luftaustritt schallgedämmt wird.



Bei einer doppelten Kanalisierung (zwei Warmluftauslässe) sollte die Länge der beiden Rohre gleich sein, damit die Luft sich gleichmäßig verteilen kann, andernfalls strömt die Luft bevorzugt durch die kürzeren Leitungen oder denjenigen mit weniger Kurven.

Die maximale mögliche Kanalisierung ist 4 Meter.

Nachstehend (Abbildung 11) zeigen wir ein einfaches Kanalisierungsbeispiel, sowohl von der Rückseite als auch von der Vorderseite des Heizofens gesehen.

B	J	K
MIN	10%	90%
MAX	80%	20%

Abbildung 10 – Warmluftverteilung vorne/hinten

Zeichenerklärung Abbildungen 11

A= Kaltluftzufuhr;

B= Kanalisierung und Warmluftauslass

C= Austrittsrohr Rauchgas

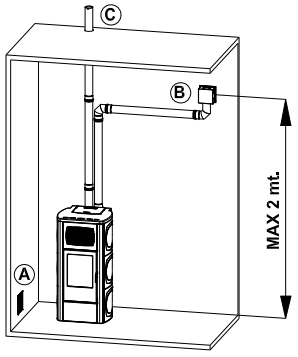


Abbildung 11 – Luftaustrittsanlage von vorn gesehen

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4. ARBEITSWEISE

4.1. HINWEISE VOR DEM ZÜNDEN

Es sollte vermieden werden, den Ofen während der Zündung zu berühren, da sich der Lack in dieser Phase verhärtet. Beim Berühren des Lacks könnte die Stahlfläche sichtbar werden.

Falls erforderlich, den Lack mit einer Sprühdose in der passenden Farbe auffrischen. (siehe „Zubehör für den Pellet-Heizofen“)

Während der ersten Zündung ist unbedingt für genügend Frischluft zu sorgen, da der Ofen ein wenig Rauch abgibt und Lackgeruch entsteht.

Halten Sie sich nicht in der Nähe des Heizofens auf und lüften Sie den Raum regelmäßig. Rauch und Lackgeruch werden nach ca. einer Betriebsstunde nicht mehr wahrgenommen. Wir weisen nochmals darauf hin, dass keine Gesundheitsgefährdung vorliegt.

Der Heizofen dehnt sich während des Betriebs und schrumpft beim Auskühlen wieder, wodurch leichte Knirschgeräusche vernommen werden können.

Da die Struktur aus Walzstahl besteht, handelt es sich dabei um ein absolut normales Verhalten und darf nicht als Defekt angesehen werden.

Es ist besonders wichtig, dass der Heizofen nicht sofort überhitzt wird, sondern schrittweise auf Temperatur gebracht wird.

Niedrige Heizleistungen verwenden (Beisp. 1^a-2^a-3^a). Ab den nachfolgenden Anzündungen kann dann die volle Wärmeleistung ausgenutzt werden (Beisp. 4^a-5^a), darauf achten, dass er nicht länger als 60-90 Minuten mit Höchstleistung arbeitet.

Dadurch werden Schäden an den Keramikfliesen, Schweißnähten und an der Stahlstruktur vermieden.

Versuchen Sie nicht, sofort die Höchstwärmeleistungen zu erzielen!

Machen Sie sich zuerst mit den vom Display gegebenen Steueranweisungen vertraut.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

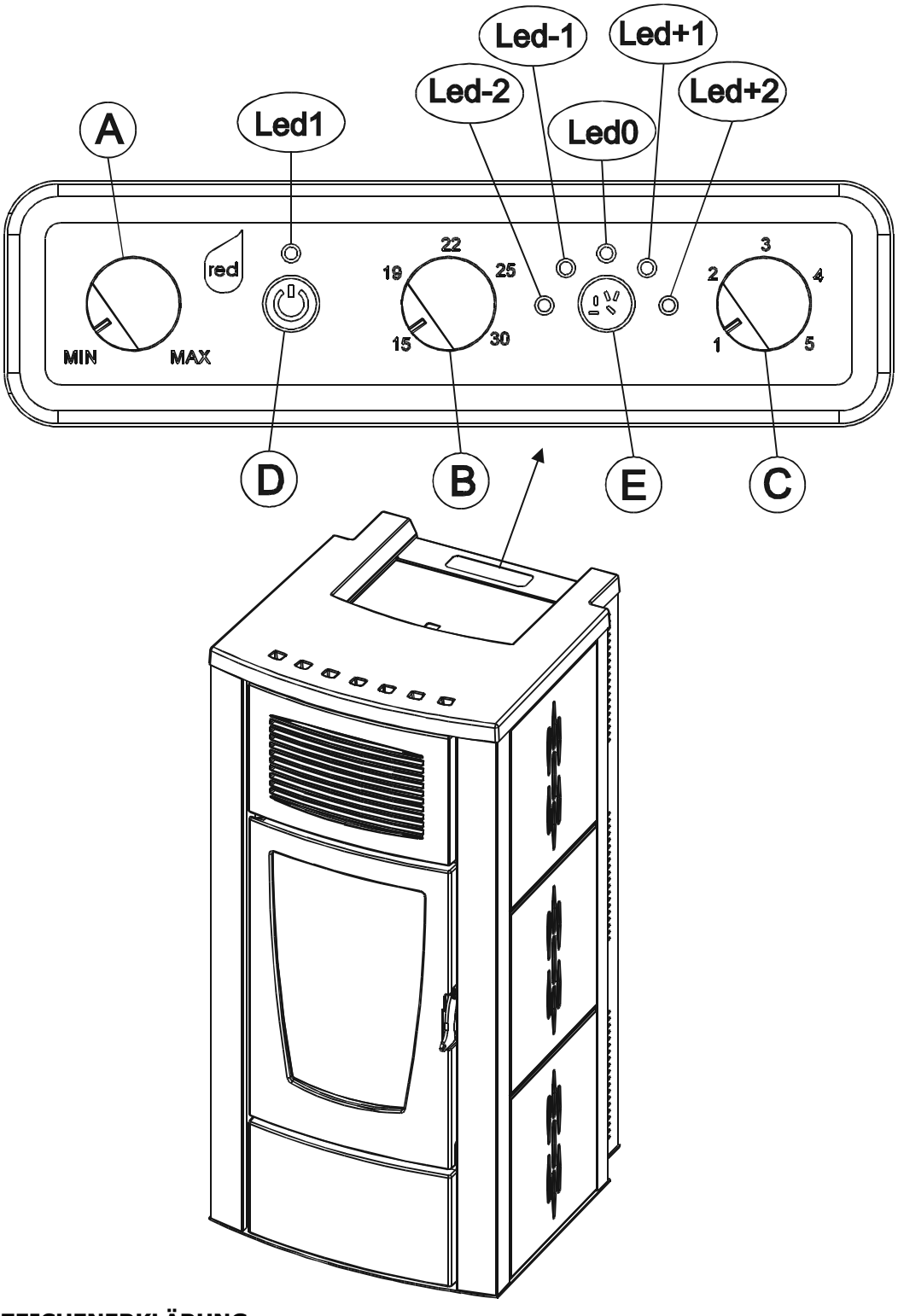
4.2. DISPLAY BEDIENBLENDE

4.2.1. Logik Bedienblende

Nachfolgend geben wir einige nützliche Informationen, um die Logik die Verwendung der Bedienblende zu verstehen:

- Der Drehknopf **A** sieht 5 Ventilationsstufen vor. Der Drehknopf dreht sich einheitlich von min bis max.
- Mit dem Drehknopf **B** wird die Raumtemperatur eingestellt. Die Temperatur geht von mind. 15°C bis maximal 30°C, auch hier dreht sich der Drehknopf gleichmäßig.
- Der Drehknopf **C** sieht 5 Einstellniveaus der Flamme (Leistung) vor; die Taste dreht sich gleichmäßig.
- Mit der Taste **D** wird der Ofen ein- (ON) und ausgeschaltet (OFF).
- Mit der Taste **E** wird die Pelletbeschickung im Vergleich zur Werkseinstellung, die 0 entspricht, erhöht oder gesenkt. Bei der ersten Einschaltung des Ofens befindet sich die Einstellung auf 0 (Led in der Mitte), mit der Taste **E** kann die Pelletbeschickung erhöht (rechte Led +1/+2) oder gesenkt (linke Led -1/-2) werden. Die gewählte Led zeigt während des Ofenbetriebs ein festes orangefarbenes Licht, bei ausgeschaltetem Ofen und bei der Wiedereinschaltung bleibt die letzte Einstellung gespeichert.
- **Led 1** – bei eingeschaltetem Ofen zeigt die Led ein festes grünes Licht, während der Einschaltung/Einstellung des Ofens blinkt sie grün, bei der Ausschaltung blinkt sie mit gelb/orangefarbenem Licht und im Alarmfall zeigt sie ein rotes Blinklicht.
- Die 5 **Leds** über der Taste **E** (0**/**-1/-2/+1/+2) aktivieren sich auch, um die Alarme anzuzeigen. Im Alarmfall blinkt die **Led 1** rot, es ertönt ein akustisches Signal und die Art des Alarms wird durch eine der fünf **Leds** identifiziert.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

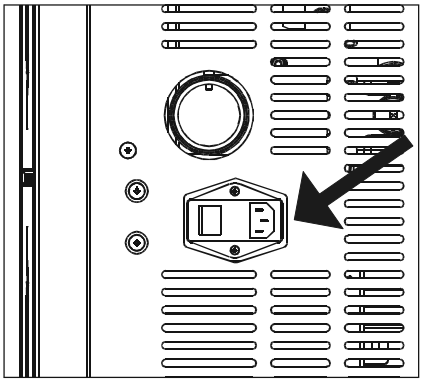


ZEICHENERKLÄRUNG

A. Drehknopf der Ventilationseinstellung B. Temperaturregler C. Drehknopf der Flammeneinstellung D. Ein- und Ausschaltaste (ON/OFF)	E. Taste Pelletbeschickung Led 1. Einschaltung/Ausschaltung der Mehrfarbenled Led -2/-1/0/+1/+2 Füllniveau der Pellets oder Alarmanzeige.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



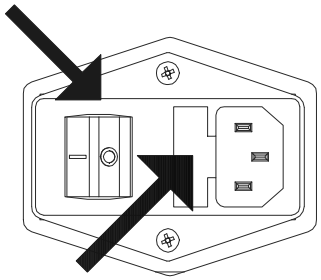
Elektrischer Anschluss des Heizofens

Schließen Sie das Netzkabel zunächst auf der Rückseite des Heizofens an und dann an einer Wandsteckdose.

Der Hauptschalter auf der Rückseite sollte nur zum Einschalten des Heizofens betätigt werden, ansonsten sollte er ausgeschaltet sein.

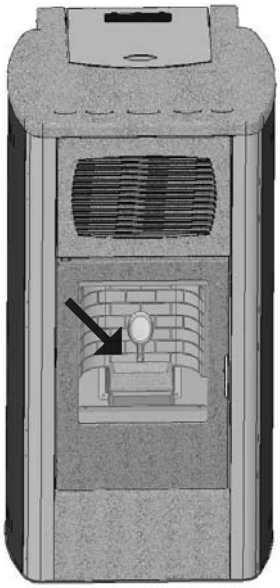
Bei längerer Nichtbenutzung des Ofens empfiehlt es sich, das Verbindungskabel vom Ofen zu trennen.

4.4. OFENVERSORGUNG



Wenn das Stromkabel im hinteren Teil des Heizofens angeschlossen ist, den Schalter, der sich ebenfalls hinten befindet, auf die Stellung **(I)** drehen. Die Leuchttaste des Netzschalters leuchtet auf.
Der Schalter hinter dem Ofen dient dazu, das System mit Strom zu versorgen.
Auf der Rückseite des Ofens befindet sich unter der Stromsteckdose ein Fach zum Einsetzen der Sicherungen. Mit einem Schraubenzieher den Deckels des Sicherungsfachs öffnen und falls nötig die Sicherungen austauschen (3,15 A verzögert).

4.5. HINWEISE VOR DEM ZÜNDEN

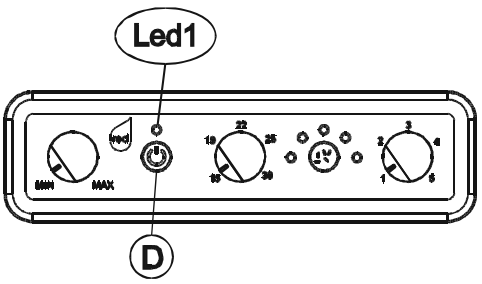


Alle vorgenannten Sicherheitsbedingungen überprüfen.
Stellen Sie sicher, den Inhalt dieser Anleitung gelesen und einwandfrei verstanden zu haben.
Von der Feuerstelle des Ofens und vom Glas sämtliche Komponenten entfernen, die Feuer fangen könnten (siehe die verschiedenen selbstklebenden Anweisungen und Etiketten).
Überprüfen, ob das Feuerbecken **A** richtig positioniert ist und fest auf dem Unterteil aufliegt.

Nach einem längeren Gerätestillstand (**unter Benutzung eines Sauggerätes mit langem Schlauch**) eventuelle Pelletreste, die Feuchtigkeit aufgenommen und damit ihre Eigenschaften verändert haben können, so dass sie nicht mehr zum Verbrennen geeignet sind, aus dem Behälter entfernen..

4.6. ERSTE ZÜNDUNG

4.6.1. Einschaltung/Ausschaltung von der Bedienblende (Taste D)



Die Einschaltung und Ausschaltung des Ofens erfolgt durch **Drücken der Taste D der Bedienblende für 2 Sekunden.**

Während der Einschaltung blinkt die LED 1 grün, bei eingeschaltetem Ofen zeigt sie ein festes grünes Licht.

Nach einer Startphase mit einer Dauer von etwa 20 Minuten geht der Ofen zum Normalbetrieb über (Led 1 mit festem grünen Licht eingeschaltet).

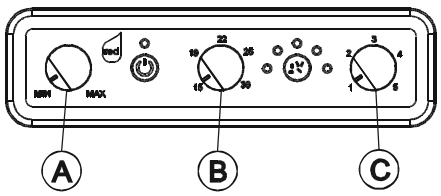
Die Taste **D** dient auch zur Ausschaltung der Ofens (siehe Abs.4.8).

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.7. BETRIEBSART

Die Öfen **GARDENIA-PRIMULA-ORCHIDEA-MARGHERITA** haben folgende Betriebsart:

4.7.1. Einstellung der Raumtemperatur (Drehknopf B)



Mit der Bedienung B kann die Temperatur, die man im Aufstellungsraum des Ofens erreichen möchte, eingestellt werden, sie geht von mindestens 15°C bis höchstens30°C.
Wenn diese Bedingung erfüllt ist, geht der Ofen in einen Status mit Mindestverbrauch über (Flamme und Geschwindigkeit des Warmluftgebläses auf Minimum, siehe nachfolgende Punkte), um bei Absinken der Raumtemperatur unter die eingestellte Grenze die eingestellten Werte wieder aufzugreifen.

4.7.2. Einstellung der Flammenleistung (Drehknopf C)

Mit der Bedienung C stellt man die Flammenleistung von einem Minimum 1 auf ein Maximum 5 ein.
Die Leistungsniveaus entsprechen unterschiedlichen Verbrauchswerten des Brennstoffs: wenn man 5 einstellt, erwärmt sich der Raum in kürzerer Zeit, stellt man 1 ein, kann man die Raumtemperatur für längere Zeit gleich beibehalten

Die Einstellung der Flammenleistung hat erst nach der Einschaltung bei Normalbetrieb Wirkung.

4.7.3. Einstellung der Geschwindigkeit des Warmluftgebläses (Drehknopf A)

Mit der Bedienung **A** kann man die Geschwindigkeit des Warmluftgebläses regulieren.

Das Gebläse nimmt seinen Betrieb auf, wenn der Ofen eine Standardtemperatur (werkseitige Einstellung) erreicht hat.

Während der Ausschaltung geht die Geschwindigkeit automatisch auf die höchste Stufe, damit der Ofen schneller abkühlt.

4.7.4. Hinweis für die erste Zündung

Die erste Zündung kann auch fehlschlagen, da die Förderschnecke leer ist und nicht immer rechtzeitig die Feuerstelle mit der notwendigen Pelletmenge für den regulären Start der Flamme füllen kann.

DURCH DRÜCKEN DER TASTE D FÜR EINIGE SEKUNDEN DIE ALARMBEDINGUNG DER FEHLGESCHLAGENEN ZÜNDUNG RÜCKSETZEN (SIEHE ABSCHNITT 4.17). DIE IM BRENNERTOPF ZURÜCKGEBLIEBENEN PELLETS ENTFERNEN UND DIE ZÜNDUNG WIEDERHOLEN.

Wenn nach wiederholt fehlgeschlagenen Zündungen mit einer regulären Pelletbeschickung keine Flamme entsteht, muss die richtige Unterbringung der Feuerstelle überprüft werden. Sie muss **vollkommen bündig aufliegen und darf keine Aschenkrusten**

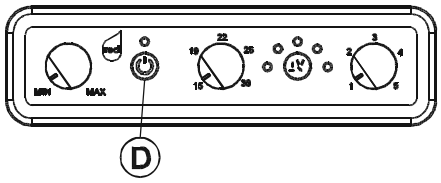
Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

aufweisen. Stellt man bei dieser Überprüfung keinen Mangel fest, könnte es sich um ein Problem an den Bauteilen des Heizofens handeln oder die Installation wurde nicht fachgerecht durchgeführt.

DIE PELLETS AUS DEM FEUERRAUM ENTFERNEN UND DEN EINGRIFF EINES AUTORISIERTEN TECHNIKERS ANFORDERN.

4.8. AUSSCHALTMODUS (Taste D)

Der Ofen wird durch Drücken der **Taste D** ausgeschaltet. Ab diesem Moment beginnt eine vollkommen automatische Abkühlphase, die auch die Unterbrechung der Brennstoffversorgung und die Reinigung des Brennertopfs und der Rauchabzugsleitung umfasst.
Die Dauer dieser Phase richtet sich danach, wie lange der Ofen eingeschaltet war und nach seiner Stellung; während der ersten 10 Minuten schaltet sich das Warmluftgebläse aus und das Rauchabzugsgebläse arbeitet bis zum Erreichen einer Standardmindesttemperatur (werkseitige Einstellung) mit der niedrigsten Drehzahl.



DEN HEIZOFEN NIE DURCH ZIEHEN DES NETZSTECKERS AUSSCHALTEN.

Immer die Ausschaltphase beenden lassen, da ansonsten Schäden an der Struktur entstehen und Probleme bei der nächsten Zündung auftreten können.

4.9. BESCHICKEN MIT PELLETS

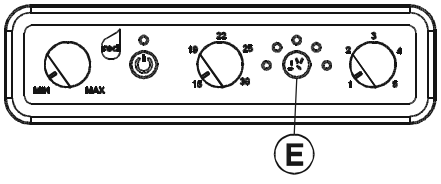
Für die Beschickung mit Brennstoff, die Klappe auf dem Oberteil des Heizofens öffnen. Die Pellets in den Brennstoffbehälter geben. Ein leerer Behälter kann einen Sack mit ca. 15 kg Pellets fassen.
Zwecks Erleichterung dieses Vorgangs ist wie folgt vorzugehen:

- Die Hälfte des Sackinhalts in den Brennstoffbehälter geben und solange warten bis sich der Brennstoff am Boden verteilt hat.
- Danach den Rest in den Brennstoffbehälter schütten.

Das Schutzgitter im Innern des Behälters darf auf keinen Fall entfernt werden. Beim Auffüllen vermeiden, dass der Sack mit den heißen Ofenteilen in Berührung kommt.

In den Behälter darf kein anderer Brennstoff als Pellets, die der zuvor aufgeführten Beschreibung entsprechen, verwendet werden.

4.10. WAHL DER BESCHICKUNGSART DER PELLETS (Taste E)

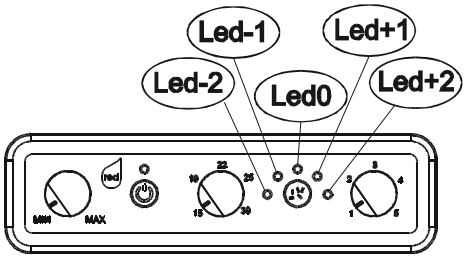


Je nach vorhandener Pelletsorte kann der Benutzer den Ofen auf den am besten geeigneten Modus einstellen.
Dadurch wird ein zu hoher Brennstoffverbrauch vermieden, die vorgesehene Heizleistung gewährleistet und der Ofen geschützt.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Je nach den unten aufgeführten Merkmalen (Form/Farbe/Merkmal der Flamme) e und der Erfahrung des Benutzers (Brennertopf zu voll oder zu leer) kann man mit der Taste **E** die werkseitige Einstellung (0) der Pelletbeschickung erhöhen oder senken.

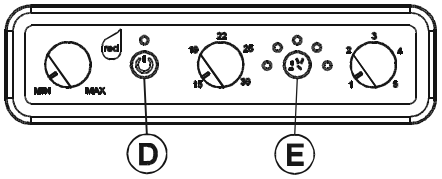
DIE WAHL DER BESCHICKUNGSART (0 werkseitige Einstellung, -1/-2/+1/+2) KANNB BEI DER ERSTINSTALLATION ODER JEDESMAL WENN ANGEZEIGT GETROFFEN WERDEN. (z.B. bei einem Wechsel des Lieferanten oder wenn man sieht, dass die Pellets eine andere Farbe oder Stückgröße aufweisen)



4.11. GESCHWINDIGKEITSWAHL DES SAUGZUGGEBLÄSES

Falls bei der Installation Schwierigkeiten bezüglich des Rauchabzugs auftreten (kein Abzug oder sogar Druck in der Leitung), kann man die Drehzahl der Rauch- und Aschenableitung erhöhen. Diese Änderung löst auch optimal alle potentiellen Schwierigkeiten der Pelletverstopfung im Brennertopf und des Entstehens von Ablagerungen am Brennertopfboden, die sich durch minderwertige Brennstoffe oder durch das Zurückbleiben von viel Asche bilden können.

Durch gleichzeitiges, sekundenlanges Drücken der Tasten D und E, beginnt die Led 0 zu blinken. Wenn man nun die Taste E drückt, steigert oder senkt man die Geschwindigkeit des Saugzuggebläses:



- Led -2 = -20%
- Led -1 = -10%
- Led 0 = Default-Einstellung
- Led +1 = +8%
- Led +2 = +15%

4.12. EIGENSCHAFTEN DER FLAMME

Für einen optimalen Heizofenbetrieb muss man die Flamme richtig „LESEN“ können. Auf folgende Eigenschaften hat der Benutzer zu achten:

- **die Form**
- **die Farbe**
- **den Charakter**

4.12.1. Die Form

Bei einer ordnungsgemäßen Verbrennung muss die Flamme eine schlanke Form und einen „lebendigen“ Charakter haben, so breit wie das Feuerbecken sein, aus dem sie entsteht, und eine annähernd vertikale oder zur Rückwand aus Alutech70 der Feuerstelle hin ausgerichtete Spitze aufweisen. Man muss den Eindruck haben, dass die Flamme nach „oben“ zieht und sich nicht nach vorne gegen die Glasscheibe der Tür neigt. *Abb. 1*

Im Gegenteil dazu kann eine Flamme, die an der Basis größer als das Ausmaß des Feuerbeckens ist, einen „sanften“ Charakter hat und keine „geführte“ Spitze aufweist, die gegen die Glasscheibe schlägt *(Abb. 2)*, ein Anzeichen für eine schlechte Einstellung bezüglich der

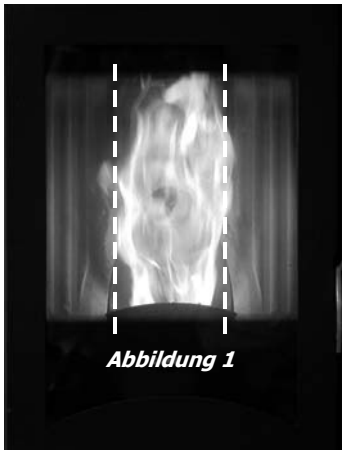
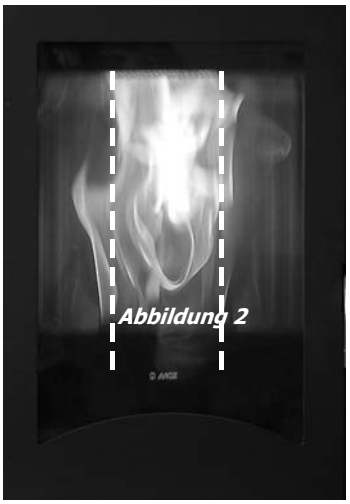


Abbildung 1

EINWANDFREIE VERBRENNUNG
Form: schlank, vertikal, kompakt
Charakter: lebendig
Farbe: gelb - hellgelb - weiß

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Brennstoffbeschickung bzw. des Rauchabzugs sein oder bedeuten, dass der Rauchabzug verstopft ist bzw. Überdrucke bestehen, die einen regelmäßigen Rauchabzug behindern.
In diesem Fall werden IMMER Betriebsprobleme auftreten. Wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder die Techniker.



4.12.2. Die Farbe

Die Farbe ist an die Form der Flamme gebunden. Eine orangene bis gelbe Farbe mit dunklen Flammenspitzen tritt normalerweise bei einer großen Flamme (wie zuvor beschrieben) auf, der kein Sauerstoff zugeführt wird bzw. immer ein Zeichen für eine nicht korrekte Verbrennung ist. Sobald die Flamme nach und nach ins Hellgelbe bis Weiße umschlägt und die Flammenform schlanker wird, ist der Sauerstoff in größerer Menge vorhanden.

4.12.3. Der Charakter

Ob dieser nun „lebendig“ oder „sanft“ ist, der Charakter der Flamme ist immer an ihre Form gebunden.

UNREGELMÄSSIGE VERBRENNUNG
Form: groß, überladend, nicht kompakt
Charakter: sanft - schwach
Farbe: orange - gelb

4.13. Anschluss an einen Raumthermostat

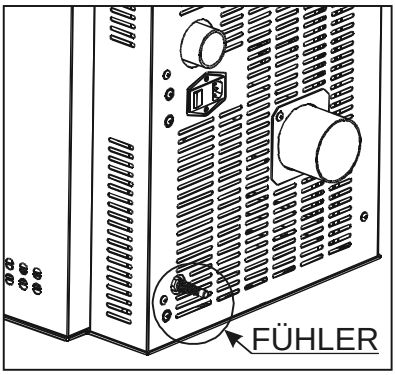
Der Raumthermostat gehört nicht zum Lieferumfang des Ofens, seine Installation muss durch einen spezialisierten Techniker erfolgen.

ACHTUNG!

Die elektrischen Kabel dürfen nicht die heißen Ofenteile berühren.

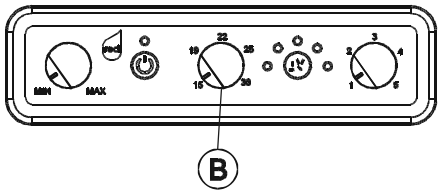
Der Ofen kann auch an ein Raumthermostat angeschlossen werden. Für den elektrischen Anschluss wie folgt vorgehen:

- Die zwei Drähte des vom Raumthermostat kommenden Kabels an den zwei freien Klemmen des Verbinders anschließen (**Position 13** elektronische Karte Kap.7). Hierfür ist folgendes notwendig:
  - Die Schutzkappe des Fühlers abschrauben
  - Die zwei Drähte durch die Schutzkappe ziehen und sie zusammen mit dem Fühler in die Öffnung stecken.
  - Für den Anschluss die zwei Drähte bis zur Klemme 13 (siehe Kap.7) auf der Karte ziehen
  - Die Schutzkappe wieder schließen.

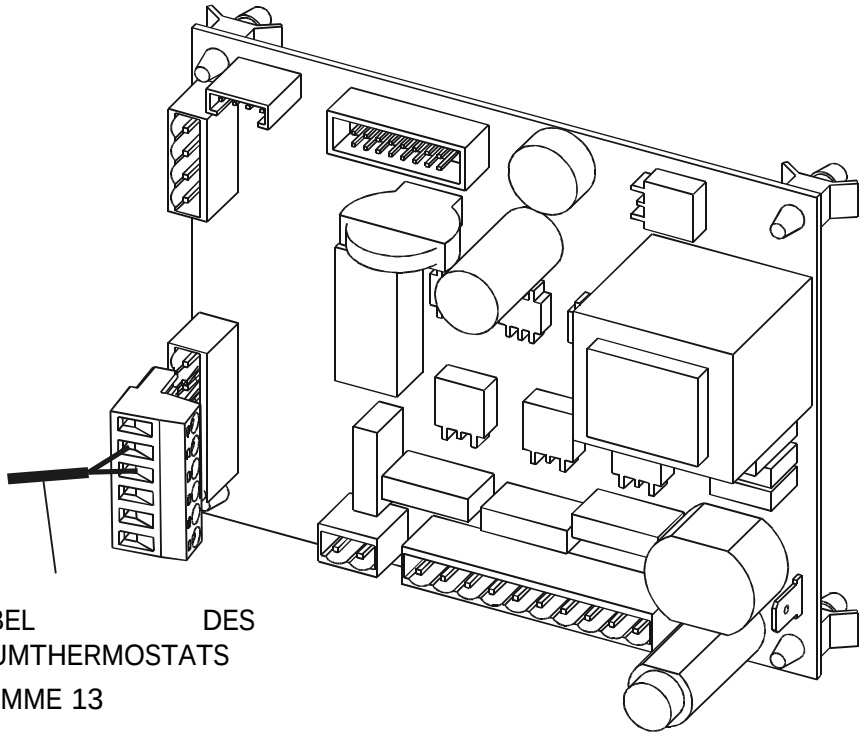


Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Damit der Ofen nach der auf dem externen Thermostat eingestellten Temperatur arbeitet, muss der Drehknopf (**B)** auf die Mindesttemperatur (15°C) eingestellt werden.



Bitte beachten, dass sich der Ofen bei Erreichen der eingestellten Temperatur nicht ausschaltet, sondern die Flamme und das Raumgebläse automatisch moduliert. Der Kaminofen schaltet sich nur dann aus, wenn die Funktion Eco-Stop aktiviert ist.



KABEL DES RAUMTHERMOSTATS
KLEMME 13

4.14. Betrieb mit der Funktion ECO-STOP

Die Funktion **Eco-Stop** schaltet den Kaminofen automatisch aus, sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht worden ist und setzt ihn erst wieder bei Bedarf in Betrieb.

Aktivierung: innerhalb von 6'' die Taste On/Off 5 Mal hintereinander kurz drücken. Die Karte bestätigt den Vorgang mit einem langen Signalton (3 Sekunden).

- Während des Betriebs mit aktivierter Eco-Stop Funktion, bleibt die grüne LED nicht konstant eingeschaltet, sondern funktioniert 5 Sekunden lang und bleibt dann 2 Sekunden lang ausgeschaltet.
- Wenn die Temperatur erreicht worden ist (eine seitlich am Kaminofen angebrachte Temperatur-Sonde und ein eventueller Außenthermostat mit offenem Kontaktstück zeigen die erreichte Temperatur an), beginnt der Kaminofen mit der Eco-Stop-Berechnungsphase, welche den schrittweisen Übergang auf den Leistungsgrad 1 vorsieht. Dieser Zustand wird bis zum Ablauf der 20' beibehalten. Nach dieser Zeitspanne beginnt die Ausschaltphase, sofern die Temperatur unverändert geblieben ist. Sollte die Temperatur während dieser besagten 20' für wenige Sekunden sinken (um einen vorübergehenden

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Signalton auszuschließen), wird die Zeitberechnung sofort abgebrochen.

- Ausschaltphase mit Eco-Stop: Signalisierung durch abwechselnd 2'' lang blinkende orange und grüne Led.
- Stand-By-Phase mit Eco-Stop: Signalisierung durch abwechselnd 2'' lang blinkende orange und grüne Led.
- Das Wiedereinschalten durch die Funktion Eco-Stop erfolgt dann, wenn folgende beiden Bedingungen eintreten:
  - Es sind mindestens 5' seit Beginn der Ausschaltphase vergangen.
  - Die Raumtemperatur liegt mindestens 2°C unter der eingestellten Temperatur (Beispiel: 20°C eingestellt, schaltet sich bei 18°C wieder ein).
  - Bei Betrieb mit Außenthermostat ist es das Kontaktstück des Letzteren, welches das Wiedereinschalten bestimmt (bei einigen Thermostaten kann das Delta zwischen 0,5°C und 1,5°C eingestellt werden).
  - Hinweis: um einen vorübergehenden Signalton auszuschließen, müssen die oben erwähnten Bedingungen 10'' lang konstant erfüllt sein.
- Einschaltphase mit Eco-Stop: Signalisierung durch blinkende grüne Led (wie während des normalen Einschaltverfahrens).
- Wenn man durch Drücken der Taste On/Off den Kaminofen manuell ausschaltet und die Funktion Eco-Stop aktiviert ist, wird diese Funktion beim nächsten Einschaltvorgang immer noch aktiviert sein.
- Sollte es zu einem Stromausfall kommen und die Eco-Stop-Funktion im Kaminofen aktiviert oder im Stand-By-Phase sein, beginnt die Wiederherstellungsphase mit der Ausschaltung der Eco-Funktion und der darauffolgenden Wiedereinschaltung (wenn die Temperatur nicht dem eingestellten Wärmegrad entspricht, mit einer Verspätung von 120'').

Disaktivierung: innerhalb von 6'' die Taste On/Off 5 Mal hintereinander kurz drücken. Die Karte bestätigt den Vorgang mit einem langen Signalton (4 Sekunden).

4.15. Verbindung mit dem programmierbaren Chronothermostat (als optionales Zubehör RED)

Die Raum-Zeitschaltuhr ist nicht im Lieferumfang des Kaminofens inbegriffen. Die Installation muss vom Benutzer selbst vorgenommen werden.

Für die Installation des optionalen, programmierbaren Chronothermostats wird auf die beiliegenden Anweisungen verwiesen.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.16. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Der Heizofen ist mit folgenden Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet:

- **SICHERHEIT DER HAUPTVERSORGUNG DES OFENS**
  Der Ofen ist durch eine Sicherung geschützt, die sich in der Nähe des Schalters (I) befindet.
- **RAUCHGAS-TEMPERATURFÜHLER**
  Misst die Rauchgastemperatur und gibt das Einschalten frei oder schaltet den Ofen ab, wenn die Rauchgastemperatur unter den eingegebenen Wert sinkt.
- **TEMPERATURFÜHLER DES PELLETBEHÄLTERS**
  Falls die Temperatur den vorgegebenen Sicherheitswert überschreitet, stoppt er sofort den Ofenbetrieb. Vor dem Neustart des Heizofens muss der Fühler, nachdem der Heizofen abgekühlt ist, von Hand rückgesetzt werden.
- **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**
  Die elektronische Karte des Ofens ist durch eine Sicherung geschützt. (siehe Abs.7).
- **SCHADEN AM RAUCHGEBLÄSE**
  Bei Anhalten des Gebläses stoppt die Platine unverzüglich die Beschickung mit Pellets und es wird eine Fehlermeldung angezeigt.
- **SCHADEN AM GETRIEBEMOTOR**
  Bei Anhalten des Getriebemotors funktioniert der Ofen so lange weiter bis er das minimale Kühlniveau erreicht hat.
- **ZEITWEILIGER STROMAUSFALL**
  Sollte während des Heizofenbetriebs ein Stromausfall auftreten, geht der Heizofen bei der Rückkehr des Stroms in die Abkühlungsphase.
- **FEHLENDE ZÜNDUNG**
  Entwickelt sich während der Zündungsphase keine Flamme, wird im Heizofen ein Alarm ausgelöst.

ES IST STRIKT VERBOTEN, DIE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UMZURÜSTEN.

Nur nach Beseitigung der Ursache, die das Ansprechen der Sicherheitsvorrichtung ausgelöst hat, kann der Ofen eingeschaltet und die automatische Funktionsweise des Fühlers wieder hergestellt werden. Um die Betriebsstörung zu verstehen, in diesem Handbuch nachschlagen, das entsprechend der Alarmmeldung des Heizofens erklärt, wie man vorzugehen hat.

ACHTUNG!

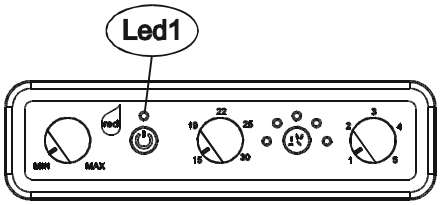
Bei NICHTBEFOLGEN der im vorliegenden Betriebshandbuch enthaltenen Anweisungen lehnt der Hersteller jede Haftung für Personen- und Sachschäden ab, die daraus entstehen sollten. Ebenso lehnt der Hersteller jede Verantwortung für Personen- und Sachschäden ab, die aus der Nichtbeachtung aller anderen im Handbuch enthaltenen Anweisungen entstehen sollten.

- **Bei der Durchführung von Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten sind alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.**
- **Die Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht umgerüstet werden.**
- **Die Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht entfernt werden.**
- **Der Ofen ist an eine effiziente Rauchgasableitung anzuschießen.**
- **Vorher sicherzustellen, ob der Raum, in dem der Ofen installiert wird, ausreichend belüftet wird.**

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

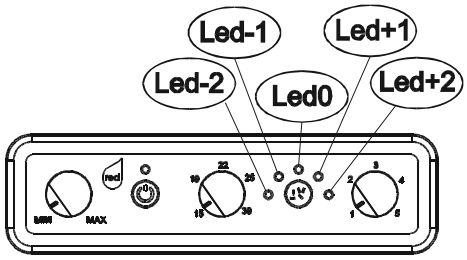
4.17. MELDUNGEN DER LED 1 WÄHREND DES BETRIEBS

LED 1 Aus: Ofen wartet auf Einschaltung
LED 1 Grünes Blinklicht: Einschaltung
LED 1 Festes grünes Licht: Ofen im Normalbetrieb eingeschaltet
LED 1Orangefarbenes Blinklicht: Ausschaltung
LED 1 Rotes Blinklicht: aktiver Alarm
LED 1 Rotes festes Licht: Ofen nach Alarm ausgeschaltet
Bei einer Ausschaltung wegen fehlender Netzspannung bleibt die **Led 1** mit einem orangefarbenem Blinklicht eingeschaltet.



4.18. ALARMMELDUNG

Falls eine Betriebsstörung auftritt, ertönt ein akustisches Signal des Ofens und der Benutzer wird über die Art der aufgetretenen Störung mit der Bedienblende informiert.
Die 5 **Leds** über der Taste **E** (-1/-2/+1/+2) aktivieren sich auch, um die Alarme anzuzeigen. Im Alarmfall blinkt die Led 1 rot, es ertönt ein akustisches Signal und die Art des Alarms wird durch eine der fünf Leds identifiziert.
Dier nachfolgende Tabelle beschreibt die möglichen Alarme, die der Ofen anzeigt und gibt nützliche Hinweise zur Behebung der Ursache.



ACHTUNG!
Der Alarm wird von der LED1 mit rotem Licht und zusätzlich von der betreffenden LED (-2/-1/0/+1/+2) mit orangefarbenem Licht angezeigt.

LED-ANZEIGE	ART DER STÖRUNG	ABHILFE
Led -2	Fehlgeschlagene Zündung	Den Füllstand im Pelletbehälter prüfen Prüfen, ob der Brennertopf richtig auf seiner Auflage ruht und ob starke Krusten unverbrannter Rückstände vorhanden sind.
Led -1	Anomales Erlöschen des Feuers.	Den Füllstand im Pelletbehälter prüfen Prüfen, ob der Brennertopf richtig auf seiner Auflage ruht und ob starke Krusten unverbrannter Rückstände vorhanden sind.
Led 0	Die Temperatur im Pelletbehälter liegt über der Sicherheitsgrenze. Überhitzung der Struktur wegen niedriger Wärmeableitung Oder Ansprechen des Druckwächters	Das Ende der Abkühlphase abwarten, den Alarm rücksetzen und den Ofen wieder einschalten, dabei die Brennstoffbeschickung auf der Led -2 (Det.4.10) auf die Mindestmenge einstellen und die Geschwindigkeit des Raumgebläses (Drehknopf A) erhöhen. Wenn der Alarm weiter bestehen bleibt, die Kundendienststelle verständigen. Abgasführung kontrollieren und KOMPLETT reinigen. Rauchabgang gegen eventuellen Wind von außen schützen
Led +1	Anomaler Betrieb des Rauchabzugsgebläses.	Prüfen, ob der Brennertopf starke Krusten unverbrannter Rückstände aufweist. Wenn der Alarm weiter bestehen bleibt, die Kundendienststelle verständigen.
Led +2	Zu hohe Rauchgastemperatur oder Rauchgasfühler defekt.	Das Ende der Abkühlphase abwarten, den Alarm rücksetzen und den Ofen wieder einschalten, dabei die Brennstoffbeschickung auf der Led -2 (Det.4.10) auf die Mindestmenge einstellen und die Geschwindigkeit des Raumgebläses (Drehknopf A) erhöhen. Wenn der Alarm weiter bestehen bleibt, die Kundendienststelle verständigen.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.19. Ausschaltmodus bei Alarm

Beim Auftreten des Alarms geht der Ofen in die automatische Abkühlphase, die dem "Ausschaltmodus" gleichkommt, damit die sachgemäße Abkühlung und automatische Reinigung des Systems garantiert ist.
Zum Abstellen der akustischen Anzeige ohne Unterbrechung der Abkühlung genügt es, die Taste (**D**) zu drücken: die rote Led beginnt mit orangefarbenem Licht zu blinken und beim Erreichen der werkseitig eingestellten Ausschalttemperatur schaltet sie sich aus.
Die Alarme fehlgeschlagene Zündung und anomale Ausschaltung sind größtenteils rücksetzbare Fälle, dass Heißt mit einem weiteren Drücken der Taste D kann die Flamme wieder angezündet werden (nach der Auffüllung des Pelletbehälters).
Einige Alarme sind rücksetzbar, andere verlangen den Eingriff eines spezialisierten Technikers (vorausgegangene Tabelle).

4.20. Verlassen des Alarmzustandes

Wird ein Alarm ausgelöst, muss die Taste ON/OFF (**D**) längere Zeit gedrückt werden, damit der Ofen seinen normalen Betrieb wieder aufnimmt. Nach einer kurzen Prüfphase verlässt der Ofen den Alarmzustand, wenn der Alarm nicht mehr vorliegt, und kann wieder starten.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5. INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

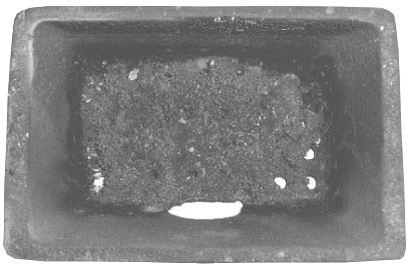
ACHTUNG!
Alle Reinigungsarbeiten dürfen nur bei vollständig abgekühltem Ofen und gezogenem Netzstecker ausgeführt werden.
Der Heizofen verlangt bei der Verwendung von Pellets mit Qualitätssiegel kaum eine Wartung.

Beispiel einer sauberen Brennstelle

5.1. TÄGLICHE ODER WÖCHENTLICHE REINIGUNGEN BEIM ABNEHMER DURCHGEFÜHRT

5.1.1. Vor jedem Anzünden

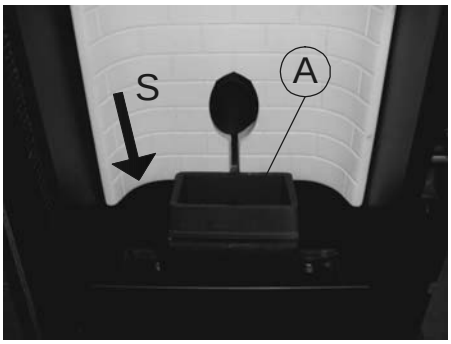
Den Brennertopf **"A"** mit dem dafür vorgesehenen Werkzeug von Asche und etwaigen Ablagerungen reinigen, die die Luftdurchlässe verstopfen könnten.
Wenn im Behälter keine Pellets mehr vorhanden sind, können sich unverbrannte Pellets im Brennertopf ansammeln. Vor jedem neuen Einschalten den Brennertopf immer von den Rückständen reinigen.



Beispiel einer schmutzigen Brennstelle

WIR WEISEN DARAUF HIN, DASS NUR EIN RICHTIG INSTALLIERTER UND VOLLSTÄNDIG SAUBERER BRENNERTOPF DEN OPTIMALEN BETRIEB IHRES PELLETHEIZOFENS GEWÄHRLEISTEN KANN.

Zur Gewährleistung einer effizienten Reinigung des Feuerbeckens dieses vollkommen aus seinem Sitz herausziehen und sämtliche sich am Boden befindlichen Löcher und den Bodenrost reinigen. Bei der Anwendung von Qualitätspellets ist ein Pinsel für die Reinigung und die Wiederherstellung einwandfreier Betriebsbedingungen vollkommen ausreichend. Bei hartnäckigen Ablagerungen hingegen ist das mit dem Heizofen mitgelieferte Werkzeug aus Stahl zu verwenden.



Reinigung des Aschenkastenraums

5.1.2. Alle 2/3 Tage kontrollieren

Das Fach "**S**" um den Brennertopf "**A**" von der Asche befreien, auf die heiße Asche achten.
Nur wenn die Asche vollständig kalt ist, kann auch ein Staubsauger zum Entfernen derselben verwendet werden. In diesem Fall einen Staubsauger verwenden, der sich auch zum Aufsaugen von größeren Partikeln eignet, Typ "Allessauger".
Die Häufigkeit der Reinigung hängt von Ihrer Erfahrung und der Qualität der Pellets ab.
Auf jeden Fall sollte die Reinigung alle 2/3 Tage vorgenommen werden.
Nach Abschluss des Vorgangs den Aschenkasten wieder unter dem Brennertopf anbringen und darauf achten, dass er richtig eingesetzt ist.

5.1.3. Reinigung der Glasscheibe

Zur Reinigung der Glaskeramik einen trockenen Pinsel oder bei starker Verschmutzung das spezifische Reinigungsmittel in der Sprühdose verwenden; etwas Reinigungsmittel aufsprühen und mit einem Tuch abreiben.

ACHTUNG!
Keine Scheuermittel verwenden und das Glasreinigungsmittel nicht auf die lackierten Teile oder auf die Dichtungen der Feuerraumtür sprühen (Keramikfaserschnur)

Reinigung des Glasscheibe

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5.2. REGELMÄßIGE REINIGUNGEN BEIM AUTORISIERTEN TECHNISCHER DURCHGEFÜHREN

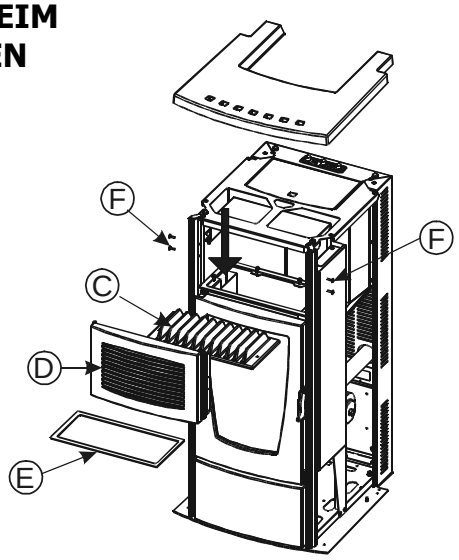
5.2.1. Reinigung des Wärmetauschers

In der Mitte des Winters **aber vor allem gegen Ende**, muss der Raum, durch den Rauchabgase gehen, gereinigt werden.
Diese Reinigung ist unbedingt erforderlich, damit der allgemeine Abtransport aller Verbrennungsrückstände erleichtert wird und zwar bevor sie durch Feuchtigkeit und Zeit kompakt und schwer entfernbar werden.

REINIGUNG DES WÄRMETAUSCHERS:

REINIGUNG DES OBEREN FACHS DER ÖFEN GARDENIA/MARGHERITA

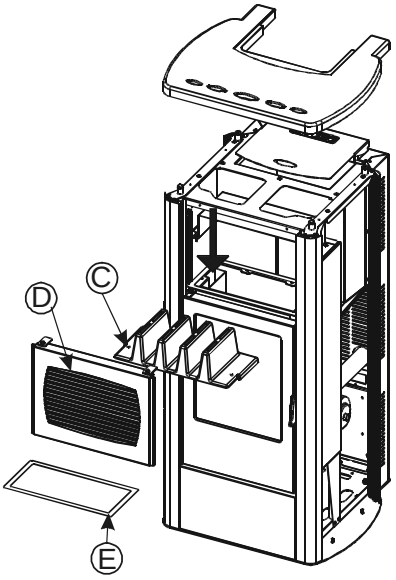
Bei kaltem Ofen die gusseiserne Abdeckplatte entfernen und die Außenseiten wie im Abs. 3.3 gezeigt, entfernen.
Rechts und links die zwei Schrauben (**F**) entfernen, damit die vordere Abdeckplatte aus Gusseisen (**D**) abgenommen werden kann.
An diesem Punkt den Wärmetauscher **C** (durch Herausdrehen der Schrauben) herausnehmen zur Inspektionsöffnung für die Reinigung (siehe Pfeil) gehen: Mit einem steifen Stab oder einer Flaschenbürste die Wände der Feuerstelle abschaben, damit die Asche in den darunter liegenden Aschenkasten fällt. Das Ganze reinigen und mit **einer neuen Kopfdichtung (E) wieder montieren.**



Reinigung oberes Fach (Gardenia/Margherita)

REINIGUNG DES OBEREN FACHS DER ÖFEN ORCHIDEA/PRIMULA AIR

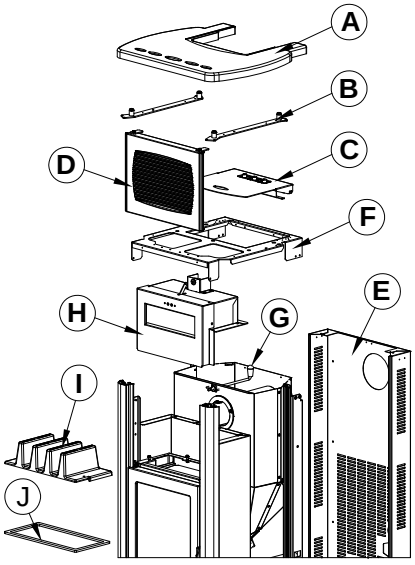
Bei kaltem Ofen die gusseiserne Abdeckplatte entfernen und die Außenseiten wie im Abs.3.3 gezeigt, entfernen.
Die vordere Abdeckplatte aus Gusseisen (**D**) herausziehen und den Wärmetauscher (**C**) (durch Herausdrehen der Schrauben) demontieren. Zur Inspektionsöffnung für die Reinigung (siehe Pfeil) gehen: Mit einem steifen Stab oder einer Flaschenbürste die Wände der Feuerstelle abschaben, damit die Asche in den darunter liegenden Aschenkasten fällt. Das Ganze reinigen und mit **einer neuen Kopfdichtung (E) wieder montieren.**



Reinigung oberes Fach (Orchidea/Primula Air)

REINIGUNG DES OBEREN FACHS DER ÖFEN ORCHIDEA/PRIMULA MULTIAIR

Die Schrauben entfernen, die die Halterungen der Abdeckplatte "B" befestigen, und den Rost aus Gusseisen "D" herausziehen. Den Behälterdeckel "C" anheben und die schwarzen Schrauben, mit denen er am Korpus befestigt ist, entfernen. Die Rückwand "E" durch Lösen aller Schrauben im hinteren und oberen Teil entfernen. Den oberen Schutz "F" entfernen, durch Lösen der Schrauben an der Rückseite des Behälters und denen an den Seitenträgern. Die Mutter lösen, die sich in der Gabelung am Ende des Hebels von Regler "G" befindet, und die obere Hülle "H" anheben, durch Lösen der schwarzen Schrauben, mit denen sie an den seitlichen Mänteln befestigt ist. Den Wärmetauscher "I" entfernen, durch Lösen der Schrauben, mit denen er am Korpus befestigt ist. Zur Inspektionsöffnung für die Reinigung (siehe gestrichelter Pfeil) gehen: Mit einem steifen Stab oder einer Flaschenbürste die Wände der Feuerstelle abschaben, damit die Asche in den darunter liegenden Aschenkasten fällt. Das Ganze reinigen und **mit einer neuen Kopfdichtung "J" wieder montieren**.



Reinigung oberes Fach (Orchidea/Primula Multiir)

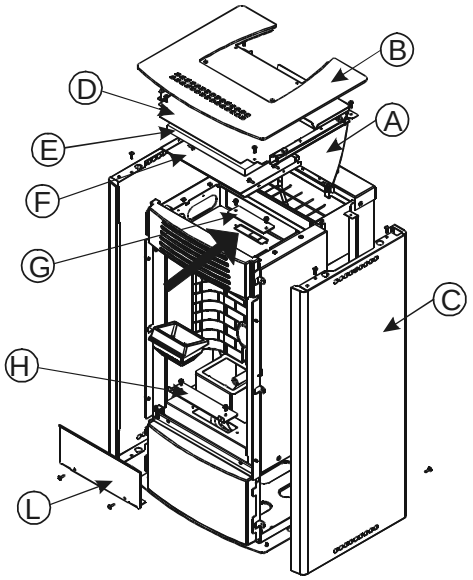
Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

REINIGUNG DES OBEREN FACHS DES HEIZOFENS DALIA

Bei kaltem Heizofen den Deckel **"A"** hochheben und die Stahlabdeckplatte **"B"** entfernen, sie liegt lose auf den Gummis auf. Danach, wie im Abs. 3.3 angegeben, die Außenseiten **"C"** demontieren. Den anderen Deckel **"D"** entfernen, er ist mit vier Schrauben am Korpus befestigt (zwei im vorderen und zwei im hinteren Teil), anschließend das Isolierpanel **"E"** herausziehen und das Panel **"F"** durch Ausdrehen der zwei rechten und der zwei linken Schrauben entfernen.

In der darunter befindlichen Ebene ist eine kleine Platte **"G"** mit zwei Schrauben befestigt, auch dieses Teil entfernen und für die Reinigung auf die Inspektionsöffnung zugreifen (siehe Pfeil).

Mit einem steifem Stab oder einer Flaschenreinigungsbürste an den Wänden des Feuerraums kratzen, damit die Asche in den darunter befindlichen Aschenkasten fällt. Reinigen und das Ganze wieder montieren.



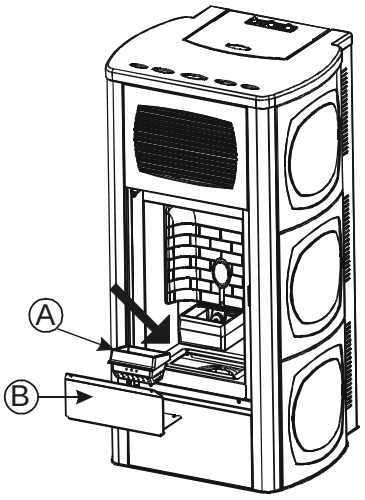
Reinigung des oberen/unteren Fachs des Heizofens Dalia

REINIGUNG DES UNTEREN FACHS DER ÖFEN GARDENIA/MARGHERITA UND ORCHIDEA/PRIMULA

Wie im Abs. 5 erklärt, den Brennertopf "**A**" ringsum reinigen. Die 4 Schrauben ausdrehen und den Verschluss "**B**" entfernen, mit der Staubsaugerdüse die Asche und den angesammelten Ruß im unteren, mit Pfeil gekennzeichneten Wärmetauscher absaugen.

REINIGUNG DES UNTEREN FACHS DES HEIZOFENS DALIA

Wie im Abs. 5 erklärt, um den Brenntopf "**A**" herum reinigen. Die 2 Schrauben ausdrehen und die Kappe "**L**" abnehmen. Dann die Platte "**H**" durch Herausdrehen der zwei Schrauben entfernen und mit der Staubsaugerdüse die angesammelte Asche und den Ruß im unteren, mit Pfeil gekennzeichneten Wärmetauscher beseitigen.



Reinigung des unteren Fachs Gardenia/Margherita und Orchidea/Primula

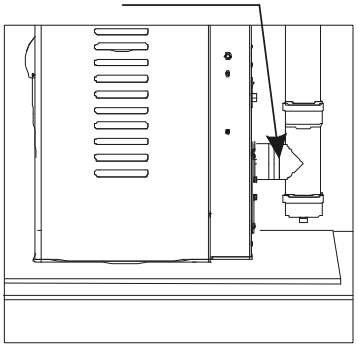
<u>REINIGUNG DER RAUCHGASLEITUNG UND ALLGEMEINE KONTROLLEN:</u>

Die Rauchabzugsanlage reinigen, insbesondere in der Nähe der "T"-Anschlüsse, der Kurven und eventueller horizontal angelegter Abschnitte.

Für Informationen über die Reinigung des Rauchfangs wenden Sie sich an einen Schornsteinfeger.

Die Dichtigkeit der an der Heizofentür angebrachten Keramikfaser-Dichtungen überprüfen. Falls notwendig neue Dichtungen zum Auswechseln beim Händler bestellen oder einen zugelassenen technischen Kundendienst kontaktieren, der diese Arbeit durchführt.

T-ANSCHLUSSSTÜCK



ACHTUNG:

Die Häufigkeit, mit der die Rauchgasanlage zu Ihrer Sicherheit zu reinigen ist, hängt vom Ofengebrauch und von der Installationsart ab.

Für die Wartung und die Reinigung am Saisonende sollte man sich an ein autorisiertes technisches Kundendienstzentrum wenden, da dieses über die beschriebenen Eingriffe hinaus auch eine allgemeine Kontrolle aller Bauteile vornimmt.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

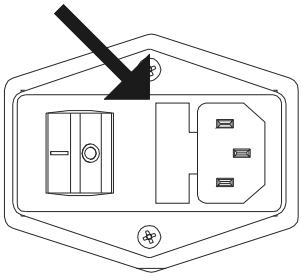
5.2.2. Außerbetriebsetzen (Saisonende)

Am Ende jeder Saison, bevor der Ofen nicht mehr benutzt wird, wird empfohlen, den Pelletbehälter, mit Hilfe eines Sauggerätes mit langem Schlauch, komplett zu leeren.

Während seiner Stillstandszeit muss der Heizofen vom Stromnetz abgetrennt werden und an einem trockenen und wettergeschütztem Ort aufbewahrt werden. Zur erhöhten Sicherheit für Kinder auch das Netzkabel von der Rückseite entfernen.

Sollte sich das Display der Bedienblende beim Wiedereinschalten des Hauptschalters an der Geräterückseite nicht einschalten, könnte der Austausch der Sicherung erforderlich sein.

Auf der Rückseite des Heizofens befindet sich unter der Steckdose ein Fach für das Einsetzen der Sicherungen. Mit einem Schraubenzieher den Deckels des Sicherungsfachs öffnen und falls nötig die Sicherung austauschen (3,15 A verzögert).



5.2.3. Kontrolle der internen Bauteile

ACHTUNG!

Die Kontrolle der elektromechanischen Bauteile darf ausschließlich von Fachpersonal mit den geeigneten Kenntnissen im Bereich der Heiztechnik und Elektrik vorgenommen werden.

Es ist aus diesem Grund empfehlenswert, eine jährliche Instandhaltung (evtl. kann ein Wartungsvertrag abgeschlossen werden) durchzuführen, die sich auf eine Sichtkontrolle und den Betrieb der Bauteile bezieht.

Nachstehend werden die Kontrollen bzw. Instandhaltungsarbeiten zusammengefasst, die für einen einwandfreien Heizofenbetrieb unerlässlich sind.

TEILE / ZEIT	TÄGLICH	2-3 TAGE	30 TAGE	90 TAGE	1 JAHR
Brennertopf	●				
Aschenkastenfach		●			
Glasscheibe		●			
Unterer				●	
Kompletter					●
Rauchgasableitung			●		
Türdichtung					●
Rauchfang					●

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

6. STÖRUNGEN / URSACHEN / ABHILFE

ACHTUNG:

NUR FÜR DEN SPEZIALISIERTEN TECHNIKER BESTIMMTER LEITFADEN

ACHTUNG:

Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von einer Fachkraft bei kaltem Heizofen und gezogenem Netzstecker ausgeführt werden.

Die im Fettdruck angeführten Arbeiten dürfen ausschließlich von Fachkräften ausgeführt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift führt zum sofortigen Verfall der Garantie und enthebt den Hersteller jeder Verantwortung.

STÖRUNG	LED	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Ofen meldet fehlgeschlagene Zündung	***LED -2***	• Die Förderschnecke ist wegen der ersten Zündung leer oder die Pellets sind aufgebraucht • Der Pelletbehälter ist leer • **Die Förderschnecke ist durch Fremdkörper blockiert** • **Der Getriebemotor ist defekt**	• Die Pelletbeschickung abwarten • Den Pelletbehälter auffüllen • **Die Förderschnecke von den Fremdkörpern befreien** • **Das defekte Bauteil auswechseln**
Der Ofen meldet ein anomales Ausgehen des Feuers	***LED -1***	• Die Pellets werden nicht der Brennkammer zugeführt. • Der Brennstoffbehälter ist leer • Es werden unzureichend Pellets zugeführt. • Es werden keine geeigneten Pellets verwendet. • Tür offen • Verschmutzter Brennertopf • **Verschlissene Dichtungen** • **Die Förderschnecke ist durch Fremdkörper blockiert** • **Der Getriebemotor ist defekt**	• Die Pelletbeschickung abwarten • Den Pelletbehälter auffüllen • Die Pelletbeschickung nach den Anweisungen im Abs. 4.10 erhöhen • die ungeeigneten Pellets aus dem Behälter entfernen und mit vom Hersteller empfohlenen Pellets ersetzen • Die richtige Schließung der Tür kontrollieren • Den Brennertopf nach den Anweisungen im Abs.5 reinigen • **Die Dichtungen auswechseln** • **Die Förderschnecke von den Fremdkörpern befreien** • **Das defekte Bauteil auswechseln**

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

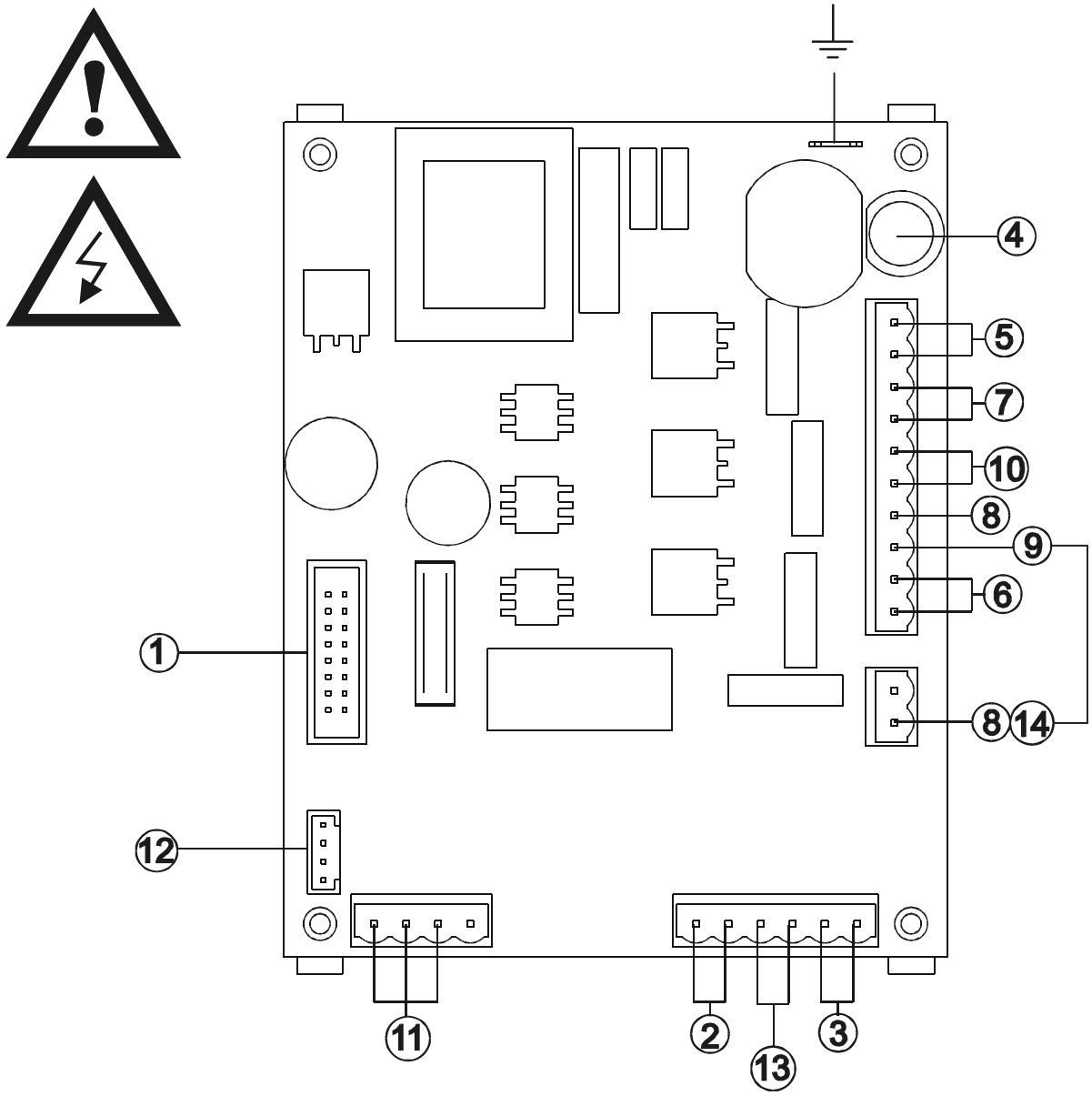
STÖRUNG	LED	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Ofen meldet eine Temperatur im Pelletvorratsbehälter, die über der Sicherheitsgrenze liegt.	***LED 0***	• Zu hohe Pelletbeschickung	• Die Abkühlung des Ofens abwarten, ihn wieder anzünden und die Pelletbeschickung nach den Anweisungen im Abschnitt 4.10 herabsetzen
		• Zu niedrige Leistung des Raumgebläses	• Die Abkühlung des Ofens abwarten, ihn wieder anzünden und das Gebläse mit dem Drehknopf A erhöhen
		• Die Tür ist nicht einwandfrei geschlossen, oder die Dichtungen sind verschlissen.	• Die Tür schließen oder die Dichtungen durch Original-Dichtungen ersetzen lassen.
		• Brennkammer verschmutzt.	• Die Brennkammer nach den Anweisungen im Handbuch reinigen.
		• Abzug verstopft.	• Die Abgasführung reinigen.
		• Druckwächter kaputt oder defekt.	• Den Druckwächter ersetzen.
		• **Überhitzung der Struktur wegen niedriger Wärmeableitung**	• **Die richtige Aufstellung des Ofens überprüfen**
			• **Die Geschwindigkeit des Rauchgebläses nach dem technischen Handbuch erhöhen**
		• **Defektes Raumgebläse**	• **Das Raumgebläse auswechseln**
Der Ofen meldet einen anomalen Betrieb des Rauchgebläses	***LED +1***	• **Die Gebläsedrehung ist behindert**	• **Die Ursache der Behinderung überprüfen**
		• **Rauchgebläse defekt**	• **Das defekte Bauteil auswechseln**
Der Ofen meldet eine zu hohe Rauchgastemperatur oder der Rauchgasfühler ist defekt.	***LED +2***	• Zu hohe Pelletbeschickung	• Die Pelletbeschickung nach den Anweisungen im Abs. 4.10 senken
		• Es werden keine geeigneten Pellets verwendet.	• die ungeeigneten Pellets aus dem Behälter entfernen und mit vom Hersteller empfohlenen Pellets ersetzen
		• Zu niedrige Leistung des Raumgebläses	• Die Geschwindigkeit des Gebläses mit dem Drehknopf A erhöhen
		• **Überhitzung der Struktur wegen niedriger Wärmeableitung**	• **Die richtige Aufstellung des Ofens überprüfen**
		• **Defektes Raumgebläse**	• **Das defekte Bauteil auswechseln**
		• **Rauchgasfühler defekt**	
		• **Rauchabzug verstopft**	• **Den Rauchabzug reinigen**
Die Pellets häufen sich im Brennertopf		• Zu hohe Pelletbeschickung	• Die Pelletbeschickung nach den Anweisungen im Abs. 4.10 senken
		• Unzureichende Verbrennungsluft	• Sich vergewissern, dass die Verbrennungsluftzufuhr im rückseitigen Teil des Ofen keine Verstopfungen aufweist.
		• Die Pellets sind feucht oder ungeeignet	• die ungeeigneten Pellets aus dem Behälter entfernen und mit vom Hersteller empfohlenen Pellets ersetzen
		• Tür offen	• Die richtige Schließung der Tür kontrollieren
		• **Rauchabzug verstopft**	• **Den Rauchabzug reinigen**
			• **Die Geschwindigkeit des Rauchgebläses nach dem technischen Handbuch erhöhen**
		• **Verschlissene Dichtungen**	• **Das defekte Bauteil auswechseln**

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

STÖRUNG	LED	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Die Flamme ist schwach oder erlöscht		• Der Pelletbehälter ist fast leer • Ungenügende Pelletbeschickung • Ungeeignete Pellets	• Den Pelletbehälter auffüllen • Die Pelletbeschickung nach den Anweisungen im Abs. 4.10 erhöhen • die ungeeigneten Pellets aus dem Behälter entfernen und mit vom Hersteller empfohlenen Pellets ersetzen
Das Raumgebläse hält nicht an		• Der Ofen befindet sich in Abkühlung • **Temperaturfühler defekt**	• Das Abkühlen der Struktur abwarten • **Das defekte Bauteil auswechseln**
Das Raumgebläse funktioniert nicht		• Die Temperatur hat nicht die Mindestgrenze für die Zündung erreicht • **Eingreifen des Überlastschutzes wegen Gebläseüberhitzung** • **Das Gebläse ist defekt.**	• Das Erwärmen der Struktur abwarten • **Behinderungen der Gebläsedrehung kontrollieren** • **Das defekte Bauteil auswechseln**
Das Raumgebläse wird nicht mit dem Drehknopf A geregelt		• Der Ofen hat die mit dem Drehknopf B eingestellte Raumtemperatur erreicht und geht automatisch auf die Mindestdrehzahl • **Bedienblende defekt**	• Mit dem Drehknopf B die eingestellte Temperatur erhöhen • **Das defekte Bauteil auswechseln**
Die Ofenleistung wird nicht mit dem Drehknopf C geregelt		• Der Ofen hat die mit dem Drehknopf B eingestellte Raumtemperatur erreicht und geht automatisch auf die Mindestdrehzahl • **Bedienblende defekt**	• Mit dem Drehknopf B die eingestellte Temperatur erhöhen • **Das defekte Bauteil auswechseln**
Keine Leuchtanzeige am Versorgungsschalter des Ofens		• Das Versorgungskabel steckt nicht in der Stromsteckdose • Der Schalter ist nicht auf I eingeschaltet • Keine Netzspannung • **Defekte Sicherung**	• Das Kabel an der Steckdose anschließen • Den Ofen mit dem Schalter I zünden • Die Anlage überprüfen • **Die Sicherungen austauschen (Abs.4.4)**

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

7. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE



ZEICHENERKLÄRUNG VERDRAHTUNGEN DER HAUPTPLATINE

1. Bedienblende	8. Getriebemotor
2. Raumtemperaturfühler	9. Kontaktthermostat
3. Rauchgasfühler rot + blau-	10. Luftgebläse
4. Sicherung	11. Prüfung Umdrehungen Rauchgas-Absauggebläse weiß/rot/schwarz oder blau
5. Netzschalter	12. Uhrenthermostat
6. Zündstab	13. Raumthermostat
7. Rauchgas-Absauggebläse	14. Druckwächter

ANMERKUNG: Die elektrischen Verdrahtungen der einzelnen Bauteile sind mit vorverlegten Verbindern ausgestattet, von denen jeder eine andere Abmessung hat.

Technischer Service - Alle Rechte sind vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Via La Croce Nr. 8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALIEN
Telefon: + 39 0434 599599 r.a.
Fax: + 39 0434 599598
e-mail: info.red@mcz.it